

BYDEL SAVISA

Nr. 5 - 95 ÅRGANG 7

FOR STORHAUG

OKT.

Skulptur til Storhaug

- Jeg har lyst til å gjøre noe som kan være til glede for befolkningen, både store og små, sier Gottfred Borghammer, tidligere elev ved Storhaug skole. I begynnelsen av november overrekker han skolen en skulptur av en korpsmusikant, som bærer samme uniform som da Storhaug Guttemusikkorps startet opp i 1911. Kunstneren bak skulpturen er Gøril Førstund (t.v.).

- Dette er en veldig kjekk gave å få. Den representerer litt av skolens historien - litt av den gamle sjelen, sier Storhaug skoles nye rektor, Eli Ryssdal, som er i full gang med planlegging av fest i forbindelse med avdukingen.

- Jeg liker at det lages kunst om allmennelige folk, ikke bare «storfolk». På den måten blir det kunst for folket. Og denne forteller en historie, sier Borghammer, og legger til at det er güldt hvis folk liker skulpturen. *Mer side 3*



Nye oppgaver for bydelen klar før nyttår

Før nyttår skal bydelenes framtidige oppgaver være avgjort, sier ordfører Leif Johan Sevland (H), uten at han på det nåværende tidspunkt kan si noe nærmere om hva disse oppgavene vil innbefatte. Trolig blir det ny behandling av det forslaget som ble lagt fram i formannskapet i mars, juni og august, uten at politikerne ville ta stilling til saken. Nå skal den igjen fremmes for politikerne, men denne gangen for nyvalgt formannskap og bystyre.

- Det som blir spennende nå er å se hva som blir delegert til bydelene, samt å se hvordan sekretæriattjenesten skal fungere. I utgangspunktet skal bydelsutvalgene ha mer innflytelse enn de har hatt og bedre anledning til å utøve den myndigheten de faktisk har, sier saksbehandler Bård Humbersteth hos rådmannen. *Mer side 4*

Alltid gode tilbud på vinterdekk

4 Hjulskift kun kr. 100,-



NOKIA DEKK

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4000 Stavanger

ABC hånddesign

DAME & HERREFRISØR
ABC gt. 8 4013 Stavanger

51 89 33 22

Åpningstider:

Mand., tirsd., onsd, 9.00-16.00
Torsd., fred. 9.00-18.00 (19.00)
Lørd. 9.00-13.00

Bjørns

Autokarosseri A/S

Bydelens eget karosseri og serviceverksted.

Mand.-fred. 08.00-17.00 • Lørd. 10.00-12.00
Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger • Tlf. 51 52 92 30

ADVOKAT

REIDAR HUNSDAL

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre - Almindelig praksis

Fri rettshjelp - konf.int. 1/2 t. kr. 250,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.



Du bestemmer - vi klipper

L'OR'ÉAL K'ERASTASE

Åpent 10.00 - 20.00 [16]

COMBI
FRISØR

-- KILDEN --

Tlf. 51 58 44 11

Combi Frisør:

Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

Solarium
3 solsenger

Telefon:
51 89 15 51



HAUGESUNDSGATE 7

FOR PERSONLIG VELVÆRE

Mand.-fred.: 10.00-18.00
Lørd.: 10.00-14.00



Fast studentrabatt
-15%

DAME • HERRE
Tlf 51 89 40 90

Sekretariat og spillerom

Frikommuneprosjektene i prøvebydelene Storhaug og Jåtten skal avvikles 1. januar 1996. Innen den tid skal Stavanger bystyre ha vedtatt hvilke oppgaver bydelsutvalgene skal ha i framtiden.

Et forslag fra rådmannen - som tidligere i år har vært lagt fram til politisk behandling flere ganger uten at det har blitt fattet noe vedtak - listes det opp en lang rekke forslag til saker som bydelsutvalgene skal ha uttalerett i eller delegeres beslutningsmyndighet og økonomiansvar for. Samtidig pekes det på en del forutsetninger for den framtidige driften av bydelsutvalgene.

Idet store og hele vil trolig politikerne i Storhaug og Jåtten oppleve å stå ribbet tilbake om dette forslaget blir vedtatt. Nærdemokratiet var ikke liv laga i denne omgang, og oppgavene som skal overføres fra nyttår vil på ingen måte kompensere for en reell følelse av beslutningsdyktighet på lokalplan.

Men rådmannens forslag inneholder likevel kimen til å kunne videreføre deler av det arbeidet prøvebydelene har lykkes gjennom desentralisert forvaltning. Først og fremst fordi forslaget gir lovnader om at det etableres en sekretariatsordning - fysisk knyttet til bydelene. Kanskje kan dette være med på å opprettholde en grad av tilgjengeligheten til «vesenene» - og dermed styrke lokaldemokratiet. Innenfor de rammene som er satt. Et sekretariat vil kanskje også kunne være pådrivere for å opprettholde det tverrsektorielle samarbeidet som de siste årene har gitt stor gevinst i Storhaug/Jåtten. Alt avhengig av hvilke rammer som blir satt.

Videre ligger det i forslaget en forutsetning om at bydelsutvalgene gis et større økonomisk spillerom enn i dag - noe som med litt lokalpolitisk iderikhet kan føre til at ansvaret for «ulike prosjekter» kan bli en spennende del av den videre utviklingen i bydelene.

Men det forutsetter av at «budsjett-toget» ikke har gått før bystyret beslutter hvilke framtidige oppgaver bydelsutvalgene skal ha - samtidig som sekretariattjenesten vil være helt avgjørende.
red.

Adresse:

Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger

Tlf.: 51 50 86 02

Fax: 51 50 86 05

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:

Finn Toresen (leder), Torgrim Olsen og An-Margritt H. Stendahl

Redaktør:

Turid Fiksdal

Tlf.: 51 41 41 00 (PA)

Tlf.: 51 52 18 55 (P)

Annonsealg: Egil Sand

Distribusjon: Nylund skolekorps

Kontakttef.: 51 50 86 02

FOR STORHAUG

FOR EGEN REGNING

Et kort politisk tilbakeblikk

Hva har så Storhaug bydelsutvalg drevet med i løpet av prøveperioden? En viktig sak for bydelsutvalget har vært å få satt fokus på Storhaug som bydel. Våren 93 nedsatte bydelsutvalget en gruppe sammensatt av representanter fra bydelsutvalget og bydelsadministrasjonen. Resultat av gruppens arbeid førte til utarbeidelse av en konsekvensanalyse over bosetningsmønsteret i Storhaug bydel kalt «Her Inne». Denne rapporten vil være et viktig dokument som bør brukes som et redskap for bydelens politikere, både lokalt og sentralt. Jeg har ofte lurt på hvor viktig desentralisert forvaltning egentlig er for bydelen. Det er ikke så lett å finne et entydig svar. De ulike oppfattelsene bygger ofte på hvilken livssituasjon man befinner seg i. Unge med barn er ofte sterkt opptatt av skole, barnehage, lekemuligheter og beboerforeninger. Denne gruppen oppfatter nærdemokratiet som en viktig faktor for å kunne hevde sine interesser. Mange eldre

viser derimot liten interesse for dette spørsmålet. For de fleste ligger nok interessen noe mitt i mellom. Bydelsutvalg kan oppfattes som «kjekt å ha». Når jeg ser tilbake kan jeg ikke påstå at bydelsutvalget har fått så mye oppmerksomhet som vi har ønsket. Det har vært enkeltsaker hvor grupper eller enkeltpersoner har vist engasjement, men dette har ikke vært regelen, men unntaket. Det at politikk engasjerer er viktig. Jeg tror ikke at bydelspolitikken har ført til nevneverdig økt interesse. Siste valg viser i alle fall ikke det. For at det skal bli tatt riktige avgjørelsene er det derfor viktig at politikk engasjerer. Hvis politikere ikke får nødvendig oppmerksomhet i viktige saker kan det lett bli at en driver med politikk først og fremst for egen del. Vi politikere bør kanskje derfor stille oss spørsmålet om politikk er til for oss, eller om politikk er til for folk. Desentralisert forvaltning av kommunale tjenester har vist seg å være av stor betydning for



Dagfinn Opsal representerer Høyre i Storhaug bydelsutvalg.

bydelen. At kommunale tjenester i større grad har vært gjort tilgjengelige i bydelen har bidratt til å stimulere til aktivitet både innen offentlig og privat sektor. Det er en reform jeg mener bør videreføres. At kommunens ansatte får bedre kjennskap til de lokale forhold styrker både kvaliteten og servicenivået på disse tjenestene. Min oppfordring går herved til Stavange bystyre. La Storhaug få ta vare på de positive erfaringer som er høstet under bydelsutvalgets prøveperiode og la oss få utvikle disse videre.

Dagfinn Opsal

Om et valg

Storhaug bydel in memoriam

Det har vært valg - også på Storhaug. Det var i prinsippet et lokalvalg - der de som skal fatte vedtak i byens egne organer og saker skulle velges. Storhaug-tunnelen og desentralisert forvaltning har vært sentrale kampsaker for mange i bydelen. Og valgets utfall? Over 50 prosent av velgerne på Storhaug fant det ikke bryet verd å besøke valglokalet. 44,6 prosent av de som stemte, stemte på konstellasjonen FrP - H - KrF. Høyre profilerte seg riktignok på Storhaug for tunnel. Men vil Stavanger Høyre gå inn for tunneloppstart etter gjeldende plan i 1997? Til grunn for arbeidet med Storhaug-tunnelen ligger en i utgangspunktet forpliktende

avtale mellom Stavanger kommune, Rogaland fylkeskommune og Statens Vegvesen der oppstart byggearbeidene i 1997 er forutsatt. La oss håpe at den nye flertallskonstellasjonen i bystyret ikke rokker ved innhold eller framdrift i denne avtalen. FrP prioriterer ikke tunnel. De gjorde et kjempevalg på Storhaug. KrF har etter valget valgt samarbeidspartnere som ikke tilsier «tunnelvennlighet». Oppsummering: 72 prosent av Storhaugs befolkning har ved sin velgeratferd i 1995 i beste fall «spilt høyt» i tunnelsaken (og gått mot desentralisert forvaltning). Er dette det reelle uttrykk for synspunktene blant oss? Hvis ikke? Trolig bare et svar: Verden er blitt for stor og van-



Egil Larsen representerer Arbeiderpartiet i Storhaug bydelsutvalg.

skelig å forstå. De viktige sammenhengene i lokalmiljøet blir for vanskelige å gripe. Bydelen som egen forvaltningsenhet var et forsøk på å møte utfordringen. Vi var som velgere ikke modne for en slik utfordring. Fotnote: Jeg gjetter at for 20-30 prosent av befolkningen er tunnelen og miljøproblemstillingene rundt den perifere. Men i så fall: Hvorfor? Og hvilke slutninger ønsker vi at «omverdenen» - blant annet de politikerne som skal ta de kritiske avgjørelsene - skal trekke? En valgkamp i 1999 med tunnel som toppsak kan bli det ulykksalige resultatet.

Egil Larsen

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON 51 89 05 88 - MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester

Korpsmusikant til Storhaug skole

Jeg har lyst til å gjøre noe som kan være til glede for befolkningen, både store og små, sier Gottfred Borghammer, tidligere elev ved Storhaug skole. I nær framtid overrekker han skolen en skulptur av en korpsmusikant.

Borghammer er kjent for sine skulptur-gaver til byen. Denne gangen er det hans «egen skole» - Storhaug - som skal få et varig minne i skolegården. Skulpturen framstiller en korpsmusikant med kornett i samme uniform som de hadde da korpset ble startet. Kort tid før Borghammer selv begynte på Storhaug skole i 1916, da skolen var forholdsvis ny, og hvor han var elev fram til 1923.

- Jeg liker at det lages kunst om allminnelige folk, ikke bare «storfolk». På den måten blir det kunst for folket. Og denne forteller en historie, sier Borghammer, og sier at han synes det er godt hvis folk liker den.

Borghammers skulpturgaver til

byen begynte med «Lendegutten» og delvis også Legeskulpturen like i nærheten, og har siden blitt til «Bestemoren og gutten» på Kampen plass, «Fiskerens kone» ved Hafsfjord - og nå «Korpsgutten» på Storhaug skole. Kunstneren bak flere av dem er Gøril Førund. Hun har lagt ned et langt arbeid i å studere historikk før hun gikk i gang med det flere måneder lange arbeidet med skulpturen til Storhaug. Men før det var hun med å plukke ut motivet.

Spesielle og flinke

- Når Borghammer hadde lyst til å gi Storhaug skole ett eller annet, begynte vi å diskutere hva som er spesielt for skolen. Alle vi som er født og oppvokst i Stavanger har alltid tenkt på Storhaug skolekorps som noe spesielt og som veldig flinke, sier Gøril Førund. Og korpsmusikant ble det:

- Skulpturen viser en korpsgutt iført den første uniformen de hadde på skolen da korpset startet i 1911. Den gang fantes det ikke korps i Stavanger og Storhaug, som de første årene het Stavanger

Guttemusikkorps, var det andre skolekorpset som ble startet i Norge. Det ble dannet med elever både fra Storhaug, St. Petri, Johannes og Våland skole, forteller Gøril Førund. På skolemuseet fant hun en gammel uniform fra korpsets oppstart, og hun har også fått fatt i en kornett fra den tiden. Hele våren har gått med til arbeidet med skulpturen, og de siste månedene til den store prosessen det er å støpe skulpturen. Snart skal den stå på plass i skolegården, og skolen ser fram til å motta gaven.

Kjekk gave

- Dette er en veldig kjekk gave å få! Det blir kjekt å få en skulptur i skolegården og ikke bare asfalt. Vi har begynt med opprustningsarbeid i skolegården og dette vil gjøre den ennå hyggeligere. Skulpturen representerer også litt av historien til skolen - litt av den gamle sjelen, sier Storhaug skoles nye rektor, Eli Ryssdal, som er i full gang med planlegging av fest i forbindelse med avdukingen, som skal skje i begynnelsen av november.



En kjekk gave å få, sier nytilsatt rektor ved Storhaug skole, Eli Ryssdal, til skolens tidligere elev og giver, Gottfred Borghammer og skulpturkunstneren Gøril Førund.



Klassebilde fra Storhaug skole i 1920, der Gottfred Borghammer var elev fra 1916 til 1923. Han sitter midt i flokken (med slips). Gutten med ballsele i hendene, i nederste rekke, er den senere biskop i Trondheim: Tord Godal. Lærer er Einar Hviding. Elevene sitter hult til bulter, men skal de fordeles på tre rekker blir det noenlunde slik: Nederste rekke: Leif Larsen (senere major i USA, Lars Stangeland, Dagfinn Gabrielsen, Trygve Børresen, Arthur Olsen, Tord Godal, Otto Natvig, Einar Koch og Olav Thomassen. Andre rekke:

Halvdan Halvorsen, Jonas Hovland, Dagfinn Sømme, bak ham Erling Bjørnsen, Gottfred Borghammer, Olav Østrem, Trygve Opsal, Rudolf Wallem, Gerhard Meidell Vaaland. Øverst: Alfred Eide, Olav Stangeland, Arne Holgersen, Nicol. Hjort-Olsen, Martel Martinsen, Robert Rasmussen, Magne Østbø, Tor Gundersen og Marthon Aske.

SELVFARGENDE STEMPLER

Våre selvfargende, lasergraverte stempler gir deg ti-tusenvis av rene avtrykk - uten stempelputt!

MARKEDETS RASKESTE LEVERINGSTID

EKKO TLF. 51 89 42 50
FAX 51 89 42 42

SELVFARGENDE STEMPLER
Stempelbutikken, Grøver E. Haines, Bergjelsdgt. 14, (ved Tinghuset)
P. boks 368, 4001 Stavanger



REMA 1000

Støperigt. 16, 4014 Stavanger



NYE FARGERIKE MULIGHETER DENNE HØSTEN!

Høstens nye hårmoter er kommet. Nå er tiden inne for skikkelig oppfriskning. Sett liv og farge på kjedelig og livløst hår med skinnende fargetoner!

alf's SALONG
dame & herrefrisør



Pedersgt. 22 - Telefon 51 89

Bydelenes framtid klar før nyttår

Innen årsskiftet skal Stavanger bystyre beslutte hvilke oppgaver som skal delegeres ut til bydelene, ifølge ordfører Leif Johan Sevland (H). Noe mer vil han ikke si om bydelens framtidige oppgaver. «På det nåværende tidspunkt».

- Du ringer alt for tidlig. Det er for tidlig å gå ut med noe som helst om bydelene, sier Sevland til bydelsavisa. Han slår kun fast at det forrige bystyret fattet vedtak om avvikling av prøvebydelene. Så får det nye bystyret fatte vedtak om framtidig innhold i bydelene.

Organisasjonsutviklingsgruppen vil drøfte saken i disse dager, men saken de får lagt framfor seg er imidlertid ikke av ny dato.

Det var i desember i fjor at

Høyrepartiene, ved hjelp av Pensjonistpartiet og Bymiljølisten, fikk flertall for avvikling av frikommuneprosjektene i Storhaug og Jåtten bydeler. Samtidig hersket det bred enighet blant de sentrale politikerne om at bydelsutvalgene i framtiden skal få mer meningsfulle oppgaver enn det de tradisjonelt har hatt. Etter fellesforslag fra Høyrepartiene, ble det av rådmannen laget et forslag til framtidige oppgaver i bydelene som ble sendt ut på høring. Forslaget ble lagt fram i formannskapet i mars, juni og august, uten at politikerne ville ta stilling til saken. Nå skal den igjen fremmes for politikerne, men denne gangen for nyvalgt formannskap og bystyre. Saken er imidlertid gammel - og den vil neppe endres i og med at tidsfristene for avgjørelsene som skal tas er så korte at ny utredning av saken er utelukket.

I forslaget til vedtak som ble lagt

fram for formannskapet i august i år, og som nå legges fram for et nytt formannskap og bystyre, ble det foreslått at bydelsutvalgene i framtiden skal delegeres beslutningsmyndighet og økonomiansvar i følgende saker:

- * Den årlige TV-aksjonen
- * Utgivelse av bydelsaviser
- * Disponering av bydelshus
- * Bydelsrelaterte tilskuddsordninger
- * Nettverksmidler - midler til forebyggende arbeid
- * Samarbeid med frivillighetssentralene
- * Regelmessige ryddeaksjoner i bydelene
- * Oppnevne kommunens representanter i barnehagestyret i bydelen
- * Ulike prosjekt

Det utredes nærmere om bydelsutvalgene kan gis beslutningsmyndighet og økonomiansvar over friområder som i all hovedsak kun brukes av bydelens egne innbyggere, heter det i forslaget.

Videre ble det foreslått at bydelsutvalgene gis uttalerett i reguleringssaker, trafikk-/parkeringssaker, kommunale plansaker, gatenavn og skilting av gater, arbeidsprogram og prioritering innen park, arbeidsprogram og prioritering innen idrett, plasser og prioriteringer innen rehabilitering og bygningsmessig vedlikehold, samt aktuelle saker. Det heter videre at det skal sikres at bydelsutvalgenes synspunkter blir innhentet tidligst mulig i beslutningsprosessen, og at synspunktene blir presentert på en synlig måte i saksframleggene for

besluttende politisk utvalg.

I forslaget heter det videre at bydelsutvalgene skal kunne avholde samordningsmøter mellom de ulike kommunale tjenester, og at det skal etableres en styrket sekretariatsordning for bydelsutvalgene, administrativt tilknyttet rådmannens kontor, men fysisk plassert i bydelen. Det fremmes egen sak om antall stillinger, personalkategorier, osv. Endelig heter det at størrelsen på bydelsutvalgets tilskuddsmidler fastsettes under budsjettbehandlingen. Det forutsettes at utvalgene gis et større økonomisk spillerom enn i dag.

- Det som blir spennende nå er å se hva som blir delegert til bydelene, samt å se hvordan sekretariatstjenesten skal fungere. I utgangspunktet skal bydelsutvalgene ha mer innflytelse enn de har hatt - og bedre anledning til å utøve den myndigheten de faktisk har, sier saksbehandler Bård Humbersteth hos rådmannen. Han legger til at når de nye bydelsutvalgene trer sammen etter nyttår skal kabalen være lagt.

- Vil storhaugbuene merke forskjell etter av frikommuneprosjektet blir avvirket?

- Jeg tror ikke tjenestetilbudet vil endres. Det vil det neppe. Bydelen vil ha både skoler, barnehager og aldershjem som før. Gevinsten av frikommuneprosjektet, at det var et bredt samarbeid internt i kommunen, vil ikke folk flest i bydelen merke stort til. Så jeg tror ikke det vil bli de helt store konsekvensene, sier Humbersteth.

Ut på tur

med Varden

Pensjonistforening

Varden pensjonistforening hadde en av sine årlige dagsturer 27 september til Hjelmeland. V startet med Østerhus-Buss fra Midjord bydelshus kl. 09.00. Været så ikke lovende ut på værkartet, men vi kjørte til Lauvvik over Oanes i strålende sol, men senere ble det noen regnbyger inni mellom solgløttene.

Det var sjåfør Langeland ved rattet og guide var Reidun Rosså fra Hjelmeland. Hun orienterte oss gjennom hele turen om hvor vi var og om forskjellige severdigheter heter. Det var meget interessant det hun fortalte.

Middagen ble servert på cafe Utsikten i Hjelmeland kl. 13.00. Menyen besto av kjøttkaker med tilbehør og sviskegrøt til dessert samt kaffe.

Vi var innom Årdal gamle kirke fra det 16. århundre. I Fister var også innom «Solvåg Fjord Ferie» med sin store frukthage. Det var et vakkert syn. Der ble vi servert hjemmelaget leskedrikk og smaksprøver av frukt. Det ble anledning til å få kjøpt epler og plommer, som vi benyttet oss av. Videre var vi innom Akse Hansen stolfabrikk som var aktivitet. Der ble vi godt mottatt med omvisning av bedriften. Deretter kjørte vi mot Tau, hvor vi tok Taufergen til Stavanger og videre med bussen til Midjord Bydelshus, hvor turen ble avsluttet.

Alle var enige om at vi hadde en herlig høsttur i vårt fine Ryfylke naturomgivelser.

Astrid Th. Olse

«Her inne

Hvordan bedre bomiljø og nærmiljø i en sentrumsnær bydel? Møte mellom aktive beboerforeninger Storhaug bydel og sentrale planleggere i Stavanger kommune tirsdag 14. nov. kl. 19.00 på Bergeland bydelssenter. Representanter fra ABC-kvartalet vel, Badedammen og Kjelvane beboerforening Midtre Storhaug beboerforening Steinhagen beboerforening Storhaug Vest beboerforening Storhaug Øst beboerforening og Øvre Blåsenborg beboerforening holder innlegg om saker/område som bør prioriteres av planleggerne og politikere.

Hva ønsker beboerne å gjøre selv? Innlegg og spørsmål fra beboerforeningene vil bli besvart av Lis Storås, Komm.avd. for byutvikling Hans Georg Hansen, Komm. avd teknisk drift, Einar Randen Komm.avd. Kultur, idrett, kirke Ivar Eriksen, Bolig-, bygge- og eiendomsavdeling, Inger Elvik Storhaug bydelsadm., Erling Brox Rådmannen. Innleggene er foreberedt. Begrenset tid til hver forening. Enkel bevertning. Vel møtt!

APROPOS BEKLADNING

Vi vil vokse

Det ser så spennende ut å bli større.

Det ser så riktig ut.

For **Amoco** er vekst en naturlig ambisjon.

Like naturlig som det er for enhver annen som har noe å se fram til.




Amoco Norway Oil Company

ØNSKES KJØPT:
Sølvbestikk - Alt i gull
Mynter + Frimerker
Brev og postkort.



K. E. Frost Bergjelandsgt. 40 - Tlf. 51 52 23 41

Snitter og julekoldtbord

Prøv oss vi lager det meste og beste!

Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 • Fax. 51 89 06 79

Velkommen til
Johanna og Broermann's Mix Max
i Pedersgt. 55

Vi har gaveartikler for alle anledninger.

**En mengde tørkede og kunstige
blomster, dukker i bunader,
parafin-oljelamper og lys.**

Mange fine juleartikler fra november

BU frykter forskyvning av ny Storhaug-tunnel

Bydelsutvalget frykter at den planlagte nye tunnelen under Storhaug skal forskyves av andre større prosjekt, og henstiller nå Stavanger kommune om å ferdigstille tunnelen mellom Strømsbrua og Steinhagen innen århundreskiftet som planlagt.

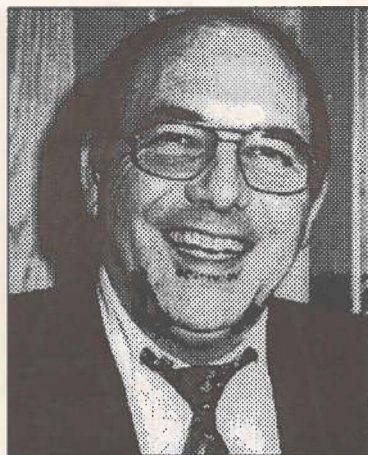
Storhaug bydelsutvalg hadde forslag til reguleringsplan for Tunnel Østre bydel oppe til behandling på sitt septembermøte. I forslaget kommer det fram at i henhold til prioriteringene av hovedveisanlegg, blant annet i

kommunens egen transportplan, er denne tunnelen prioritert som det viktigste hovedveiprojektet i kommende fireårsperiode. Ifølge planen er prosjektet antatt å koste totalt 70 millioner kroner, og tunnelen skal stå klar i 1999. Etter at nye politiske konstellasjoner har inntatt bystyresalen, frykter imidlertid bydelspolitikere at tunnelprosjektet kan bli skjøvet til side. - Jeg støtter kommunaldirektørens forslag til reguleringsplan, men føler samtidig vi går inn i tider hvor vi ikke vet hva skjebnen blir om andre store oppgaver presser på og forskyver denne viktige saken for oss, sa Werner Engevik (H), og framsatte forslag om følgende uttalelse til kommu-

nen: «Bydelsutvalget henstiller om at ny tunnel fra Strømsbrua til Steinhagen må stå ferdig innen århundreskiftet.»

Leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen (A) pekte på at det allerede på 1997 budsjettet ligger inne 17 millioner kroner til tunnelen. Han uttrykte imidlertid også tvil om dette ville stå fast:

- Jeg vet at Sevland i Stavanger og Rovik i Sandnes vil prioritere firefelts motorvei mellom Stavanger og Sandnes. Sånne planer kan fort forskyve planer som dette. Heldigvis har vi en tverrpolitisk enighet om å prioritere tunnelen her i bydelen, sa Olsen, som sammen med resten av bydelsutvalget ga Werner



- Andre oppgaver kan presse på og forskyver denne viktige saken for oss, sa Werner Engevik (H)

Engevik full støtte i henstillingen til Stavanger kommune.

Nettverksmidler fra Nylund til St. Svithun skole

Storhaug bydelsutvalg fordelte i januar i år ut i alt 600.000 kroner i såkalte nettverksmidler. Av disse har Nylund skole forbrukt 39.200 kroner mindre enn det tildelte beløpet på 139.000 kroner. Nå har bydelsutvalget omfordelt

disse midlene, slik at hovedtyngden går til St. Svithun skole. Disse skal nyttes til seminar for elevrådet i samarbeid med kultur og fritid (15.000 kroner), pot til tiltak som kan fremme integrering mellom kulturene (10.000

kroner), samarbeid med Stavanger Basketballklubb, åpent hus og godtgjøring til instruktør fortreningsutstyr (2.200 kroner). Videre skal tilskuddet nyttes til styrking av åpent hus-tilbudet ved innkløp av CD-rom for PC

og leksikon for CD rom (7.000 kroner). Nylund skole skal selv benytte 5.000 kroner av midlene for innkjøp av ny komfyr for bruk i skolefritidsordningen og til skolefrokost.

Bydelsutvalget sloss fortsatt for Storhaug apotek

Storhaugpolitikere gir ikke opp kampen om å få beholde Storhaug apotek, til tross for vedtak om nedleggelse hos Statens Helsetilsyn. Nå ber bydelsutvalget om dokumentasjon på brukergruppene på Storhaug apotek.

Et enstemmig bydelsutvalg gikk mot forslaget fra Statens Helsetilsyn om nedleggelse av Storhaug apotek da Landsplan for apotekdekning 1995-2000 var ute til høring på vårparten i år.

Storhaugpolitikere brukte blant annet argumentet om mange eldre beboere som argument for å beholde apotek i bydelen. Stavanger formannskap behandlet landsplanen i april i år, og ga Storhaug-politikere full støtte. De uttalte blant annet: «Nedleggelse av Storhaug apotek kan ikke aksepteres.»

Statens Helsetilsyn har nå kommet med et endelig vedtak om å flytte Storhaug apotek til Øyane bydel. I sin vurdering peker de på at Storhaug apotek i dag har hovedleveransen av legemidler til

Øyane. «Dersom det blir opprettet filialapotek i Hundvåg, vil dette ødelegge det økonomiske grunnlaget for Storhaug apotek, slik at dette må legges ned. En flytting av Storhaug apotek til Hundvåg ser derfor ut til å være den beste løsningen for å bedre legemiddelforsyningen i Øyane bydel.»

- Jeg synes personlig dette er litt leit i og med vi har et enstemmig vedtak i bydelsutvalget om at vi gjerne vil beholde Storhaug apotek. Derfor mener jeg vi skal be rådmannskontoret om å innhente dokumentasjon på at de fra Øyane bruker Storhaug som sitt apotek. Pluss at jeg synes det har blitt for dårlig belyst dette med andelen eldre i vår bydel, sa leder

av Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A), under behandling av saken i bydelsutvalget.

- Formannskapet har behandlet denne saken og støtter bydelsutvalget. Men Statens Helsetilsyn kommer med en masse vurderinger og påstander - endel udokumenterte. Jeg foreslår at bydelsutvalget ber rådmannen innhente dokumentasjon på de påståtte konsekvensene for Storhaug apotek, stemte Svein Terje Førland (SV) i. Og sånn blir det. Storhaug bydelsutvalg ber nå om dokumentasjon på om Storhaug apotek er hovedapotek for folk bosatt i Øyane bydel i et siste forsøk på å redde apoteket i bydelen.

Hyggelig hilsen

Postmann Geir Rennesvik har sluttet i sin rute i Pedersgateområdet - og det har ikke gått upåaktet hen. I en liten hilsen til alle beboerne i sin rute, sendte han denne hilsenen:

«Kjære postkunder! Etter 13 års tjeneste i Pedersgate, Nedre Dalgate og Risbakken-området, vil jeg på denne måten få takke for meg. Det har alltid vært koselig å betjene denne ruta, med dere - kundene - som midtpunktet. Det å bli møtt med blide fjes og en god historie har alltid varmet. Tusen takk til dere alle! En ny, dyktig postdame overtar ruta 21. september. Vennlig hilsen Geir Rennesvik - Postmann Pat.»

Ansettelses

Astrid Torvanger er ansatt som sykepleier i Åpen omsorg, i Storhaug pleie, rehabilitering og omsorgsavdeling. Samme sted er også Anna Jondahl Risnes og Trude Danielsen ansatt som sykepleiere. Ved Ramsvigtunet er Solvei Skrettingland, Audhild risa og Ragnhild Michaelsen ansatt som sykepleiere. Ann Kristin Herredsvella, Nina Helland og Alice Tengesdal er ansatt som hjelpepleiere. Kari Helene Rosenlund er ansatt i vikariat som tørstekonsulent ved bydelsadministrasjonen Britt Elin Jacobsen er ansatt i halv stilling som miljøarbeider ved Storhaug skole - hvor hun også er midlertidig tilsatt som timelærer i forming.

Ny aktivitetskalender for Storhaug



Den nyeste aktivitetskalenderen for Storhaug bydel er nå kommet. Her finner man en utførlig informasjon om bydelens mangfoldige fritidstilbud, foreninger og lag - samt lokaler til leie i Storhaug bydel. Også med kontaktpersoner. Heftet kan fås ved henvendelse Storhaug bydelsadministrasjon, Midjord bydelshus eller Bergeland bydelssenter.

Aker

- lokalbedriften med de smarte offshoreløsningene

Aker Offshore Partner

P.O. Box 589, Strømsteinen
N-4001 STAVANGER, NORWAY

Fersk laks

kr. 40.- pr. kg.

Gode tilbud røket og gravet laks



Erfjordgt. 22 - 4014 Stavanger
Tlf. 51 56 39 48

Ring og bestill på tlf. 51 56 39 48

FØRERKORT

Teorikurs Klasse B

Teorikurs. Buss, lastebil, vogntok

ADR Kurs

Mørkekjøring

Informasjon og anmelding tlf. 51 89 30 80

Nytorget 8



STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

Sprek 70 åring setter miljø og kvalitet i høysetet

Vi har satset på miljø - og dermed har også kvaliteten kommet. De to tingene henger vel sammen som hånd i hanske, sier styreformann i Nylund skolekorps, Fred Blomgren. Han snakker om Stavangers største skolekorps og Rogalands beste janitsjarkorps, som i disse dager er travelt opptatt med å feire sitt eget 70 års jubileum.

I korpset kjellerlokaler i Nylund skole er det stor aktivitet. Fra øvingsrommet strømmer tonene til «Its no business like showbusiness» ut og fyller pauserommet. Stadig nye foreldre stikker innom. Noen for å ta en kopp kaffe og prate litt. Andre for å lytte litt til korpset eller «ordne ting». En lang rekke aktiviteter er under forberedelse i forbindelse med 70-års jubileet. En liten gruppe mødre sitter fordypt i håndarbeider til årets julemesse. For mange av foreldrene er kjellerlokalet blitt deres «andre hjem».

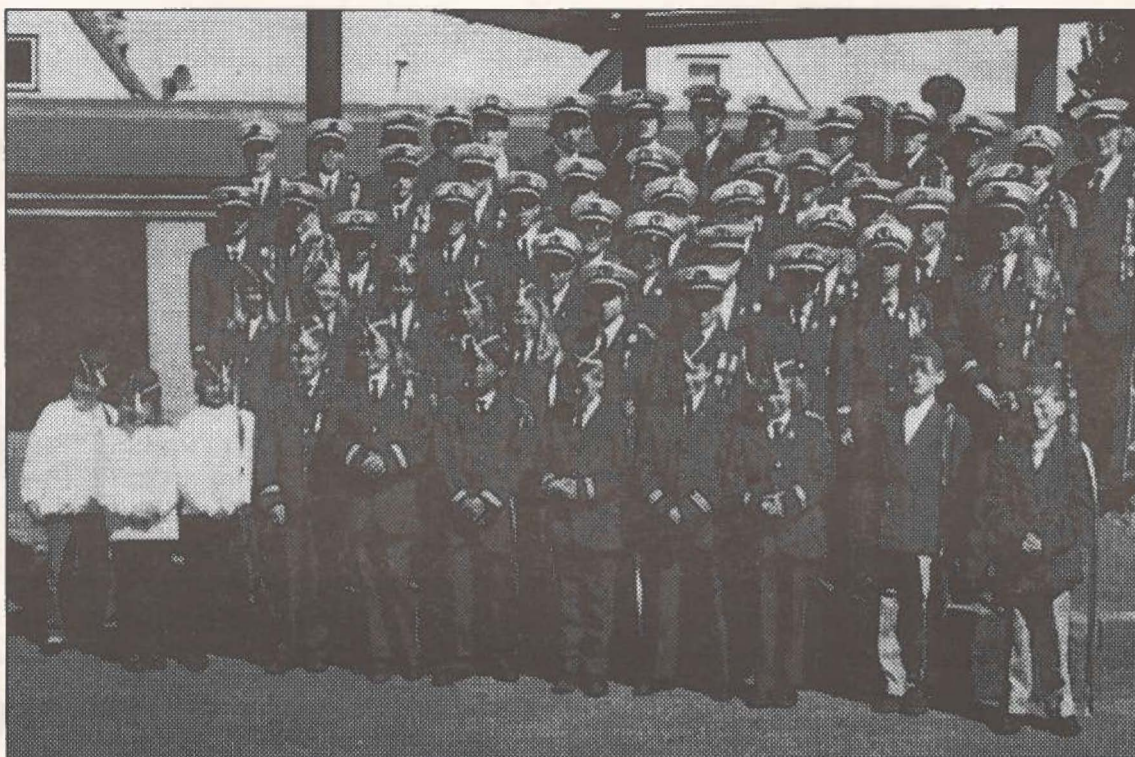
– Det er alltid mange foreldre som er innom her på øvingene. Noen ganger også besteforeldre. Og vi opplever også at foreldrene fortsetter å komme selv om barna deres har sluttet i korpset, sier Fred Blomgren, og legger til at det slett ikke har vært sånn alltid. For få år siden hadde Nylund skolekorps bare 20 musikanter, og styret slet for å skaffe nye aspiranter. Måtte hente ut første-klassinger til aspirantkursene.

– Men det har skjedd en fantastisk utvikling de siste åtte-ni årene. Ikke minst takket være at vi har hatt så veldig gode dirigenter. Uten Geir Olav ville det aldri gått, sier Fred Blomgren, og forteller at de siste årene har Nylund skolekorps fått to innsatspokaler - siste gang i fjor. Disse tildeles både for godt miljø og god musikalisk innsats.

Spennvidde

Jubilantene skulle ha god grunn til å være tilfreds i jubileumsåret. Veggene i korpset er dekket av diplomer - hyllene fylt av pokaler. Nylig gikk de av med seieren i kretsmeesterskapet i første divisjon janitsjar - og har dermed utpekt seg som Rogalands beste janitsjarkorps. Men det er miljøet som er unikt. Miljøet og spennvidden. For her er det et fantastisk samhold og samspill mellom barn og unge fra åtte til nitten - og foreldrene deres. Spennvidden viser ikke bare igjen i det store repertoaret korpset har å by på, men også på de mange aktivitetene musikanter og foreldre har på tapetet. I 25 år har korpset arrangert bingo, de lager loppemarked, julemarked og juletreff, de avvikler konserter - blant annet nyttårkonserter hvor aspirantkorpset er hovedpersonene - konkurranser og andre spilleoppdrag, drar på utflukter, står for kafedrift og distribuerer bydelsavis. Foreldrene har dessuten dannet sin egen lille miljøgruppe med «Drollehåla Sangerknaben mit Budaien», som ble stiftet i 1989. I dag har koret rundt 40 medlemmer.

– For ikke å glemme Randøyseminarene. De har vært en av de største begivenhetene i året de siste seks årene. Da drar 70-80 unger og voksne av gårde til Furutangen leirsted på seminar. Randøy er en perle i Ryfylke, og



Det er en sprek og aktiv jubilant som i år fyller 70 år på Nylund skole.

vi får tid til mye mer enn musikk; bading, stifinnerjakt, padling og leirbål. Dette har blitt en stor miljøfaktor i korpset, og her har både små og store det kjekt sammen. Det er med på å skape et nettverk - og dermed trygghet i nærmiljøet, sier Fred Blomgren. Han har vært aktiv i korpset i 12 år - har fulgt tre barn gjennom øvelser, konserter og andre aktiviteter - og vet at miljøet er grunnleggende viktig.

– Men det må være travelt å være korpsetmusikanter og foreldre?

– Vi lager årsplaner hvor vi prøver å ikke belaste foreldre og musikanter for mye. Det skal jo være sjangse til å gjøre andre ting også. Men det er veldig mange foreldre som gjør en kjempejobb for korpset - og det gjør de nok

på grunn av miljøet, sier Fred Blomgren.

Jubileumsfeiring

70-års jubileet skal markeres med en rekke arrangementer. Tidligere i år deltok Nylund skolekorps på Mai-Jazz sammen med Ytre Suløen Jassensemble, og de har vært på jubileumstur til England. Nylig hadde korpset en stor jubileumsfest med musikere og foreldre på Hotell Alstor - og 19. november går den store jubileumskonserteren av stabelen i Hetlandskirken. Der har de blant andre med seg Bayou Blue. 3. november deltar de på «Syng med oss» aften i Varden kirke sammen med foreldrekoret Drollehåla.

Feiende rytmer smyer seg ennå inn fra øvingslokalt mens vi nip-

per til kaffen og prater. Her er de langt fra marsjer som spilles. Og nettopp det er en av styreformannens store drømmer - å få denne allsidige musikkopplevelsen med mange flere.

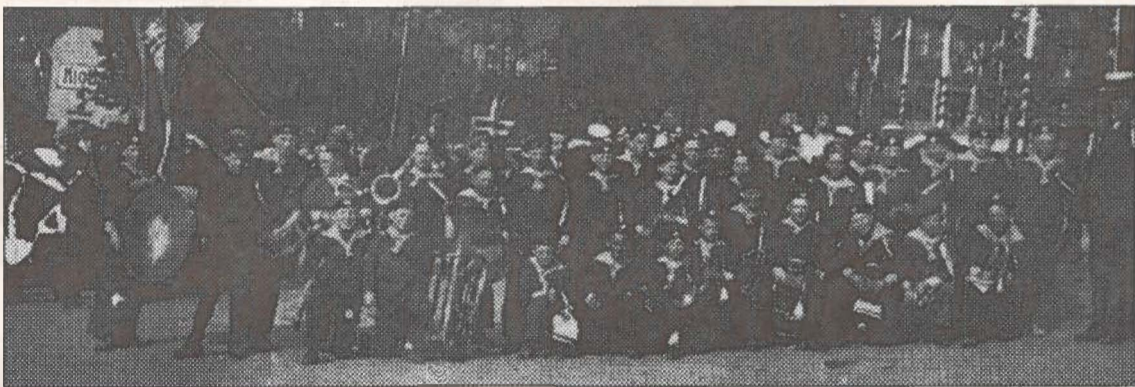
– Veldig mange forbinder skolekorps med marsjering i gatene 17. mai og marsjer, men Nylund skolekorps har en stor spennvidde. Jeg skulle unnet mange flere å høre annet enn marsj-musikk til Nylund. Men fordi mange forbinder korpset med spasing i gatene, er det vanskelig å trekk nytt publikum til konserten våre, sier han, og håper med det han har invitert flere «uinvidde» til en rik musikalisk opplevelse musikkledens tegn når Nylund skolekorps går på scene for å framføre neste konsert - Hetlandskirken 19. november.

Fra guttemusikk til skolekorps

I 1925 ble det nedsatt et utvalg som skulle undersøke muligheten for å danne et guttemusikkorps ved Nylund skole. Overlærer Andreas T. Meling var den som tok initiativet, mens kollega Borrevik samlet inn penger til noter og instrumenter. Borrevik ble korpsets første dirigent. Den jobben hadde han helt fram til 1958. 17. mai 1926 opptrådte guttemusikken fra Nylund for første gang. Uniformene var fine matrosdresser.

Fra begynnelsen hadde korpset rundt 40 gutter. De fleste fikk instrumenter fra skolen, men noen få eide fløyten sine selv. Ettersom det ikke var aktivitet under krigen, ble instrumentene

stuet bort og mange ble ødelagt. Derfor måtte kontingenten heves fra kr. 0,50 til 1,00 etter krigen. Man kunne også tegne seg som livsvarig medlem for 20 kroner. Korpset var økonomisk avhengig av gaver og midler fra firma - og selvsagt var mødreklubben aktiv. De arrangerte basarer og konserter for å tjene penger. Ved 25-års jubileet i 1951 ble det holdt stor fest. Jubileet ble omtalt i flere aviser og rosen var stor. I 1950- og begynnelsen av 60-årene, deltok Nylund på stevner innenlands - både nasjonale og lokale stevner. Nå hadde jentene også fått innpass i «guttemusikken», og Nylund var blitt skolekorps. I dag dominerer jentene i antall - i



Nostalgisk bilde fra de gamle albumene til Nylund guttemusikkorps.

Nylund som i andre korps. I perioder der korpset slet, prøvde man å finne kjekke turer. Dette ble også bakgrunnen for korpsets første utenlandstur til England i 1969. Mange av de eldste ønsket å slutte. Derfor ble det jobbet for denne turen. En vellykket tur - men mange av guttene sluttet likevel.

De siste årene har Nylund skolekorps hatt stor ekspansjon.

Hovedkorpset har rundt 50 medlemmer. I tillegg har vi et godt juniorkorps og aspirantkorps som består av ca. 15 musikanter.

Geir Olav Hinderaker, som er hovedkorpsets dirigent, har gjort og gjør en stor innsats for Nylund. Med sin musikalske teft, fantastiske gehør og behagelige vesen, vinner han tillit hos unge og voksne. Han «driver» musikantene fram ved å vise dem tillit. Da får

de også lyst til å spille - motivasjonen kommer av seg selv. Juniorkorpset har siden det startet vært ledet av Irene Anda. Hun gli også lett inn i miljø og omgivelser rundt musikantene. Foreldreinnsatsen har også vært upåklagelig de siste årene. Sel om en «fast stamme» gjør mye skulle en nok også ønske engasjementet spredd på enda flere foreldre.

Drollehåla inviterer hele bydelen til allsangkveld

Hvem har vel ikke sett dem komme jodlende og smilende som et fargerikt innslag i 17. mai toget? Nå inviterer de unge og eldre i bydelen til å synge sammen med seg - Drollehåla Sangerknaben mit Budaien. Alias foreldre til korpsmusikanter på Nylund.



Drollehåla - en opplevelse verd: - Nå kan folk i Storhaug få vise at de har sans for nettverksarbeid. Man blir godt kjent av å synge sammen, sier leder av foreldrekoret til Nylund skolekorps, Terje Rønnevik og lover en trivelig «Syng med oss» aften i Varden.

- Vi ønsker å skape en trivelig allsangkveld, og kommer til å legge stor vekt på at folk synger sammen med oss, sier leder av foreldrekoret, Terje Rønnevik. Fredag 3. november inviterer Drollehåla til «Syng med oss» aften i Varden kirke. Repertoaret spenner fra «En grønsmalt benk i hagen», via «I love you.» - til sanger Terje Rønnevik selv har skrevet.

- Det vil veksle mellom at koret synger og korpset spiller fengende musikk. Dessuten har vi med

oss gruppa Loss Amigos med flinke musikere. Men først og fremst skal salen synge sammen med oss, sier Rønnevik, som røper at kvelden vil avsluttes med et stort Vera Lynn potpurri. Innimellom skal det også bli sjangse til å få seg en kopp kaffe, litt brus og noe å bite i.

- Jeg tror sånne arrangementer har noe for seg, og jeg tror at Storhaug kanskje er plassen å dra dem i gang. Det vi håper er at vi kan starte en tradisjon - et familierearrangement som kan trekke inn folk fra alle aldersgrupper, sier Rønnevik, som mener at folk gjerne vil synge, men at de gir

liten sjangse til å gjøre det. Dessuten er det sosialt.

- Og best av alt; overskuddet av arrangementet går til et godt formål, sier Rønnevik, og forteller at en overskuddet skal deles likt mellom Ramsvigtunet, ungdomsarbeidet i Varden menighet og Nylund skolekorps.

Drollehåla Sangerknaben mit Budaien ble startet i 1989 for å være en miljøfaktor og binde korpsforeldrene sammen. Etterhvert får de vel 40 koristene stadig flere forespørsler om å opptre - nå senest i Bergeland bydelssenter. Til våren reiser den glade gjengen til Skagen i Danmark.

- Men like viktig da vi startet opp var det å vise ungene at vi kan ha det kjekt sammen selv om vi er veldig forskjellige. Ungene opplever da også at vi trives sammen, sier Rønnevik, og mener miljøet rundt korpset er i ferd med å bygge opp - eller gjenopp-ta - en type nettverk som det etterhvert er alt for lite av i nærmiljøet.

- Nå kan storhaugbeboerne få vise at de har sans for nettverksarbeid. Man blir godt kjent med hverandre når man synger sammen, slår han fast. (Og legger inn litt «snikreklame» om at billetter til «Syng med oss» aftenen kan kjøpes i korpslokale i kjelleren på Nylund skole, på tlf. 51 53 02 12, 51 56 32 78 - eller bestilles privat hjemme hos ham selv på telefon 51 56 33 44. Samtidig som han lover en alle tiders trivelig kveld den 3. november.)

EUROPRIS
Åpent hver dag fra 10.00-20.00. Lørd. 10-18

HØSTMARKED
EUROPRIS er i larten med nye butikker denne måneden og «sjokkpriser» hele uken.

Besøk våre nye butikker:
Åsen, Auglandsdalen 2 v/Falken og Jørpeland i Jørpeland Sentrum

VASKE PULVER micro 14⁹⁰	 DUMPER i metall 40 cm 98	 SØPPELDUNK m/hjul 22 l gul/ grønn/ blå 59⁹⁰	STEARIN LYS 10 pk ass. farger 9⁹⁰
FRYSETØRRET KAFFE 200 gr glass 29⁹⁰	 STEKEPANNE m/glasslokk 89	 TØRKESTATIV m/vinger 79⁹⁰	NIVEA SÅPER 3 for 8⁹⁰
Luxus TE 40 pk Earl Grey/Frokost 9⁹⁰	 SALAMI/ FÅREPØLSE 100 gr oppskåret 13⁹⁰	 KODAK FOTOFILM 24 bilder 2 for 59⁹⁰	LOMMELYKT halogen m/batt 19⁹⁰
ELSEVE shampoo /balsam pr.stk 10 ca: halv pris	LYSPÆRER NORMAL SYLVANIA 2000 timer pr.stk 3⁹⁵	EUROPRIS Pall på pall - gir prisfall	

SOLA EGRSUND STAVANGER
Sandesletta 14 Tlf. 51 65 11 30 Aristaddalen Tlf. 51 49 40 03 Støpergt. 16 Tlf. 51 89 18 90

**Er vår nye Kleindienst Vaskemaskin den beste maskinen i byen?
Kom innom og prøv selv**



Vask med børster eller uten børster. Valget er ditt.

STATOIL
Statoil Service Haugesundsgaten
Haugesundsgt. 3, 4014 Stavanger, Tlf. 51 89 30 25

Rekordsuksess for årets Vardendager

– Jeg tror dette må være rekord, sier Rolf Nordin fornøyd og skuer ut over folkemassen. Aldri før har Vardendagene samlet flere mennesker og arrangementet gått mer knirkefritt. Selv værgudene spilt på lag.

Utstillere og aktiviteter sto også år i kø og ventet på storhaugbuene da de lørdag formiddag ankom Varden kirke under Vardendagene: Klovnemaling, speiderleir, grilling og kafeteria, lotteri, rennebilløp, utstillinger og familiemøte sto på programmet. Fra en skyfri himmel gjorde høstsolen sitt aller beste for å holde temperaturen i luften oppe. Uten tvil er rennebilløpet høstens høydepunkt for mange - både utøvere og tilskuere. Friske, unge rallykjørere i et utall oppfinnsomme kjøredoninger, som uredde setter utfordring for løypa - til publikums store henrykkelse.

- Minst 600 personer er til stede, konstaterer Nordin, som er minst like fornøyd med framme på familiemøtet. Da er kirken «stuvende full» og fylt til siste plass. Inn kommer to unge klovner syklende, og mens de tryller i vei klarer de samtidig å holde en

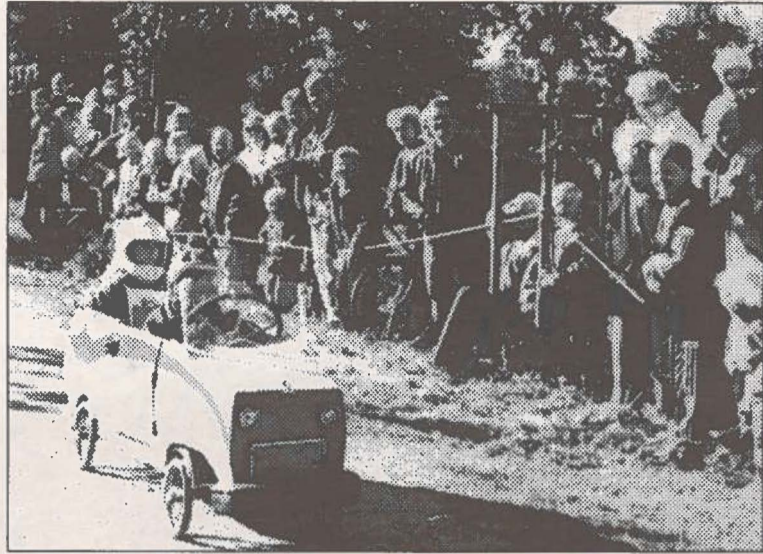
andakt. Alle, fra de aller minste og oppover, er trollbundet. Det er så stille at en kan høre en knappenål falle. Etterpå var det kaffe og kaker, åresalg og premiering av rennebilløpet.

Også utstillingene er populære. På Storhaug skolekorps sin utstilling er det bare å falle i staver over barndomsbilder fra 60-årene av i dag godt voksne storhaugbuere - og en del av korpsets 85 år lange historie. Blant de andre utstillerne var Nylund skolekorps, Ramsvig skole, Lions Club Øst og Frivillighetssentralen.

Vardendagene fortsatte søndagen med familiegudstjeneste, og ble avsluttet onsdagen med kveldsmøte med trekning av hovedutlodningen.

Mesterne

Årets mestere innen rennebilløpet, klasse til og med seks år, ble



Full fart i svingene under årets rennebilløp.

Kjetil Goa (6) med tiden 22,1. De øvrige deltakerne var Karsten Meyer, Martin Nordin Helvig og Tore Nordin, Anders Og Marius Nordin, samt Espen Behrens.

I klassen sju til åtte år fikk Johan Brox (9) beste plassering med tiden 20,1. De øvrige deltakerne var Elisabeth Nordin Helvig og Magnus Nordin, Alexander Haugen Ødegård, Trond Viggo Magnussen, Lena Tjøstheim, Kristian Fiskå, Mathias Tjomslund, Irene Løvoll, Nora Liebich Rise, Siri Eskildsen,

Marianne Tjomslund, Minna Wallem Rasmussen, Hans Christian Nødland, Astri Sjøiland og Einar Matthias Thodal. I klassen over ni år (lang løype) fikk Arne Liebich Rise (10) beste plassering med 30,9. På andre plass kom Jørgen Torgersen - og videre Karl Inge Tjøstheim, Jan Arild Nordin, Joachim Wallem Rasmussen og Marius Moen Killingstad, Kristoffer Runestad, Bjarte Fiskå, Morten Svendsen, Jo Inge Kallevik, Kjetil Nordin og Frode Schjeldrup.

Lutherkveld i St. Johannes kirke

Søndag 29. oktober inviterer sokneprest Tormod Wasbø og Menighetskoret under ledelse av kantor Gjert Lunde til en anderledes kveldsgudstjeneste. Det arrangeres en Luther-kveld. Bakgrunnen for gudstjenesten er at Martin Luther i 1523 hadde satt sammen en gudstjeneste på latin, rensket for de deler av messen som han ikke fant forenlig med sitt reformatoriske syn. Noen av hans medarbeidere ønsket at han skulle lage en gudstjenesteordning på folkespråket, tysk. Og den 31. oktober 1525 ble en slik gudstjeneste holdt for aller første gang i Wittenberg. Fra jul av det året ble dette en fast ordning der i byen. Da ordningen ble trykt i 1526 ble den viden kjent og meget populær. Etter at reformasjonen ble innført i Danmark-Norge ble dette gudstjenesteformen her til lands. Søndag 29. oktober kl. 19.00 feirer vi denne Luther-gudstjenesten og bruker salmer skrevet av Luther eller hans samtidige. De fleste av disse salmene ble brukt i 1523. Etter gudstjenesten blir det samling i Menighetscenteret til en kopp kaffe. Velkommen til Luther-kveld!

Soknediakonen

NÅ ER VAREUTVALGET PÅ TOPP

Eks: Limpistol 63,70 + moms 14,65.

Keramikkpottler fra 5,- + moms 1,15 til 199,- + moms 45,77.

Keramikkmalning (Kan også brukes til marmorering) 21,50 + moms 4,95.

Hobbymaling fra 15,90 + moms 3,66.

Akvarell blokk 30 x 40 cm 104,35 + moms 24,-.

Akvarell fargeblyanter pr. stk. 6,90 + moms 1,59.

Godt utvalg i olje-, akvarell-, glass-, og silkemaling.

Silkeskerf fra 19,90 + moms 4,58.

Plastbokser som «Tupperware» mange typer.

Keramikkdukker fra 65,90 + moms 15,16.

Sanddukker 2 stk. på benk 26,50 + moms 6,10.

Kjøkkenklokker 4 motiv 159,40 + moms 36,66.

Aviskurv 41,70 + moms 9,59.

Godt utvalg i nye stearinlys, leker, spill, gaveartikler, fiskeutstyr, kransekakepynt, tørka blomster, isoporkuler, ringer osv.

• JULEVARENE ER KOMMET



Langflåtn. 29 (under Rema 1000) Mariero, Tlf. 51 58 50 91

Åpningstider: Mand. - fred. 10-19 • fiord. 10-14

Master Kolonial

Emausveien

Vi har nå

LOTTO – On-Line

Lotto, Tipping og Flaxlodd

Mandag-fredag 9.00-19.00

Lørdag 9.00-16.00

«Lampehuset på Nytorget»

Egen installasjonsavd. på sterk og sv. strøm.

Ingen oppdrag for små. Ingen for store.
Elektriske installasjoner – bruk fagmann det lønner seg.

RUNESTAD ELEKTRO AS

Innh. Rolf Runestad – Pedersgt. 2 – Fax: 51 89 33 13 – Tlf: 51 89 31 10

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester
Ryfylkegt. 70 – 4015 Stavanger – Tlf. 51 52 04 82

PRODUSENT AV:



Hos BJØRNS Gym finner du helse og velvære

Er du interessert i

å holde sommerformen vedlike?

BJØRNS GYM

kan tilby høsttrening i trivelige lokaler.

3 mnd. kr. 1200.- PS. Vi har studentrabatt!



Haugesundsgt. 30, Stavanger - Tlf. 51 56 20 35

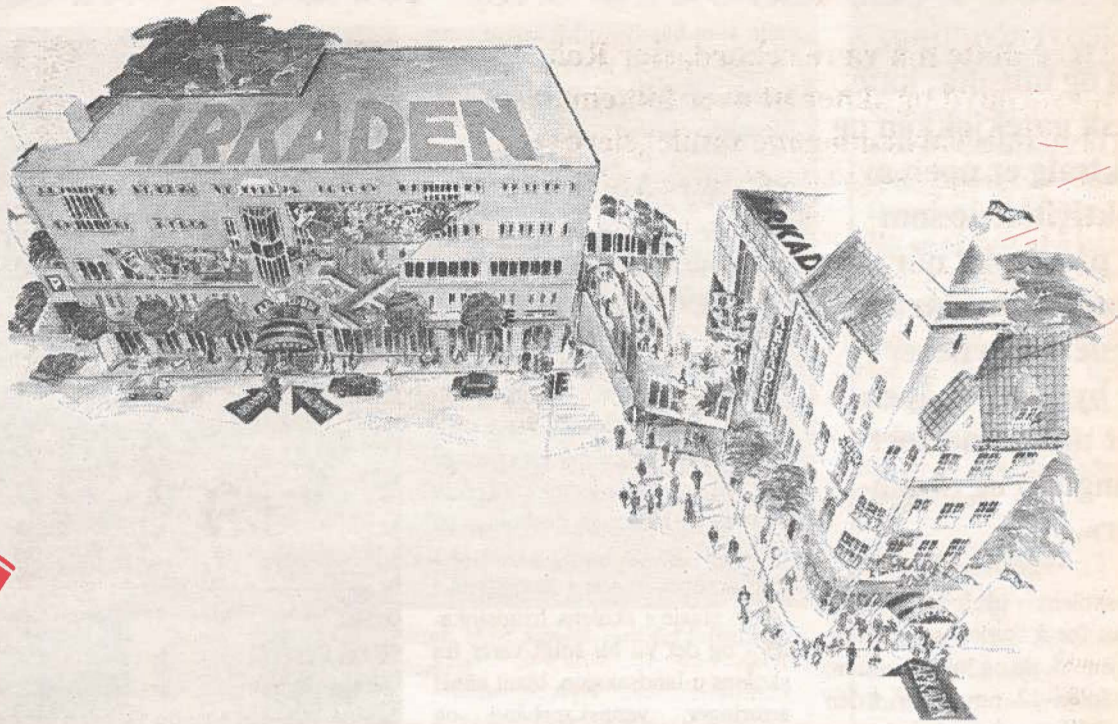
Internasjonal aften i St. Johannes kirke

Onsdag 22. november kl. 19.30 arrangeres det en internasjonal aften i St. Johannes kirke, i Menighetscenteret. I kirken møter vi av og til familier med ikke-norsk bakgrunn både ved vigsel og ved dåp. men kontakten har lett for å bli sjelden og overflattisk. Noen ganger henger det sammen med språkproblemer, andre ganger fordi vi er usikre på hverandre. I Storhaug bydel, i St. Johannes, St. Petri og Varden menigheter, finnes mennesker fra samtlige verdensdeler. Språk, hudfarge og kultur kan være ulik, men ikke sjelden har man en kristen bakgrunn fordi man er døpt og hører til et kirkesamfunn. Når vi inviterer til en internasjonal kveld, så var det for å komme sammen og være sammen og bygge broer oss imellom og knytte kontakter. Det legges opp til et program med internasjonale innslag og et felles måltid. KiA-presten Stig Syvertsen og sokneprest Tormod Wasbø i St. Johannes står som innbydere sammen med en komité.

Det er viktig for oss å få understreket at dette er en menighetskveld hvor alle som ønsker det er velkomne.

Soknediakonen

Velkommen til Arkaden!



NYTT - STØRRE - BEDRE
ARKADEN
MØTESTEDET I STAVANGER

10-20

10-16

ADELSTEN MOTEKLÆR • BELLA DONNA • BENNI'S MUSIKK • BRILLELAND • CAFÉ ARKADEN •
CAPONE • CHANTAL BOUTIQUE DAMEMOTE • CHRISTIANIA GLASMAGASIN • COMBI FRISØR •
CUBUS MOTEKLÆR/PARFYMERI • DIN SKO • ELITE FOTO • ENZO POLI SKO • BAKER BRUN •
GAVEIDÉBUTIKKEN FIOLEN • FORGLEMMEIEI • G-SPORT • HENNES & MAURITZ • JÆGERS PARFYMERI •
KAPPAHL MOTEKLÆR • GULLSMED I. KRISTOFFERSEN MESTERGULL • UGO KIOSKER • LINDEK MOTEKLÆR •
MIDDELTHON KOLONIAL • MIQUE GAVER/INTERIØR • MISTER MINIT SKOMAKER • MUSIC BOX •
NYE FOKUS LEKETØY • ODDS MATCH JEANSMOTE • ODD' S VESKER • POPCORN PALACE • PORÅRT BILDER •
PORTOBELLO STRØMPE/VESKER • RENS PÅ TIMEN • SKINN-FORUM • SLIPS & SKJORTEHUSET • TOLI IS/SMÅRETTER •
• VARNERS MEN' S HOME HERREKLÆR • VERO MODA UNG DAMEMOTE • VITA DROGERI/PARFYMERI •
VIVIKES DAMEMOTE • WORKING GIRL DAMEMOTE • ZTIL MODERN KORT/GAVER

EGEN PARKERINGSHELL I UNDERETASJEN • GRATIS ETTER KL. 16 (13)



Peppegøye
23 cm, som beveger seg og hermer
etter alt du sier. (131.5270)

Sportsvogn før 298,-
NÅ 99,-

Go-Kart tråbil før 998,-
NÅ 349,-

Tråbil før 1798
Nå 998,-

Paraplytrille Kun 79,-

Dukker fra 99,-



**nye
fokus**

Arkaden, Stavanger
Tlf.: 51 89 31 42



Telefon 51 89 31 41

**Vi renser
mens du
handler**

**Hjemmelaget
middag**

Hverdag fra
kl. 11.00-18.00

SMØRBRØD - KAKER
- IS - DESSERTER
FRA DISK

TELEFON 51 89 31 22

ARKADEN KAFE
- 4. etasje



SELSKAPSMAT TIL
HVERDAGSPRIS

Oroblu

40 den. (før 79,-)

NÅ **59**

Elisabeth

40 den. microfiber
(før 89,-)

NÅ **59**

Elisabeth

60 den. (før 49,-)

NÅ **19**



Strømpebutikken i Arkaden



Tlf. 51 89 53 99

Mangfold og muligheter på Nylund skole

Kjæledyrutstilling, sang og musikk, kafe, iransk gatekjøkken og bruksalg er noen av de aktivitetene som står på tapetet når Nylund skole slår opp dørene og inviterer hele bydelen til åpen skole under mottoet «mangfold og muligheter».

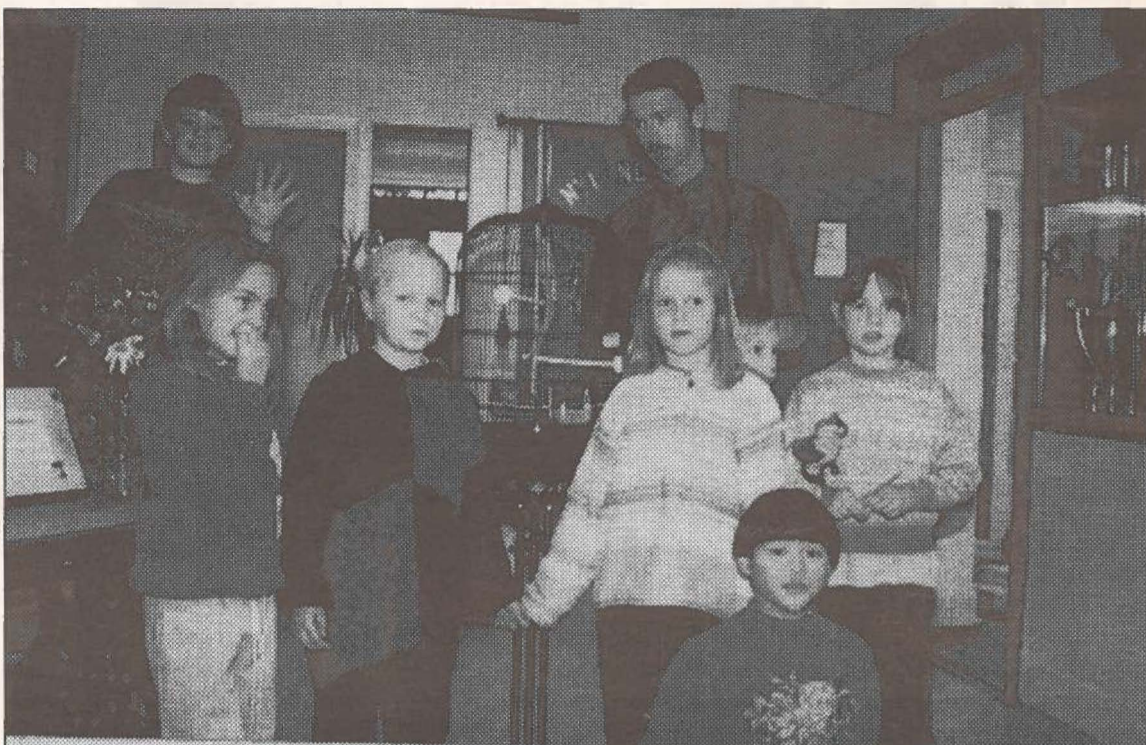
Grunnskolenes uke, som blir avviklet for å styrke samarbeidet med hjem, skole og lokalsamfunn, er i år fra 6.-12. november. I den anledning er det nedsatt en arbeidsgruppe av foreldre og lærere som spesielt planlegger en åpen dag ved Nylund skole onsdag 8. november. Her er det viktig at

alle som har lyst til å komme og se inn i skolen kommer. Skolens ansatte og elever vil være guider denne kvelden.

Kafe og gatekjøkken

Det blir kafe i skolens gymsal i nedre sal. I øvre sal vil det bli kjæledyrutstilling som elevene fra 5. klasse organiserer sammen med noen av sine foreldre. Klasserommene vil denne kvelden gi oss en grov oversikt over hva elevene lærer på forskjellige klassetrinn, og elevene vil selv fortelle og vise hva de holder på med. Det vil bli sang og musikk i korridorane, iransk gatekjøkken i første etasje i skolens fritidslokaler - og det vil bli solgt varer fra skolens u-landsaksjon, blant annet armringer, vennskapsbånd og mye mer.

Videre blir det bruksalg. Foreldre og elever kan på forhånd levere inn ting de måtte ha for salg, for eksempel sportsutstyr, og alle



Skolens egne undulater, «Rune» og «Grethe», blir et fint innslag på kjæledyrutstillingen under «Åpen Dag arrangementet», mener rektor Rune Knutsen elevene Elizabeth Flanargan, Colly Lau, Maria E. Torkelsen, Sigve Bruland Bjander, Morten Hallgren, Maren Natalie Båkind og Christine Marlen Ekornes.

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg skoler, fritidsbygg og boliger. El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS

Aut elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf.: 51 89 19 19

ELVIGS
GLASS AS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & «Messing»
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

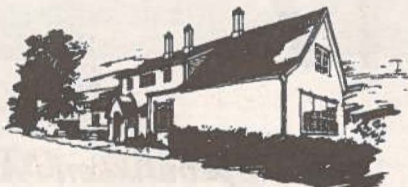
VAKT HELE DØGNET !!!

TLF. 946 17350 ELLER 51 89 19 19

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

Paradissvingen 1.

Barn, brudepar og portrettfotografering. Reklame- og industrifotografering. Eget fargelaboratorium. Inramming.



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1. 4012 STAVANGER

TELEFON: 04 52 83 55 - 04 52 29 86

TELEFON: 51 52 83 55 - 51 52 29 86

andre kan komme og se om det er noe de ønsker for en billig penge. Av omsetningen går 10 prosent til Bosnia. Annet overskudd fra salg av kaker og kaffe går også til Bosnia.

Mangfold og muligheter

Hovedtema for grunnskoleuka er «Mangfold og muligheter». Foreldre og lokalmiljø har ressurser til å være med og påvirke utviklingen i skolen, både når det

gjelder innhold, læremidler og arbeidsformer. Denne uka og spesielt denne kvelden gir oss alle anledning til å utnytte og bevisstgjøre det potensialet som foreldre og lokalmiljøet utgjør.

Året 1995 er dessuten naturvernår, FN's 50-årsjubileum og Toleranseår. Skolen har miljø, miljøvern, nærmiljø, naturglede med mer som tema. Derfor er Miljøheimevernet og Fretex også invitert denne kvelden. Fritidsklubben vil også holde åpent denne kvelden og vise fram sine lokaler og noe av det de driver med.

Nylund skolekorps vil spille i gatene før arrangementet og underholde inne under åpningstiden. Korpsset vil ha kaffe- og brusalg og en egen utlodning.

Vi håper alle som har tid og lyst kommer til Nylund skole 8. november.

For arrangementskomiteen
Helge Dagfinn Andersen



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjølvene
4004 Stavanger



Telefoner:
51 56 36 19
51 56 36 18

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våres butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning.

Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel.

50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

Bydelens ELEKTRIKER

Ring først 51 89 35 71

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 57 42 40

MASKINGRAVØREN MARTON OLSEN

Allt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 51 89 35 67

Tannlege

KJELL PER HOGSTAD

Langgt. 50,
4012 Stavanger

Tlf. 51 52 57 62 - 51 54 64 80

Også kveldsåpent

Ut på tur aldri sur

– Det er skikkelig kjekt, betyr en gruppe godt voksne «ungdommer» fra Storhaug og benker seg i Skipper Worse sin buss og drar av gårde under mottoet «ut på tur, aldri sur».

Et av høstens nye tilbud i bydelen kalles «Ut på tur - aldri sur» - et tilbud til godt voksne om å delta på spaserturer i Stavangers nærområder hver tirsdag formiddag. I dag går turen til Gamle Stavanger. Forrige uke var det Vaulenområdet, og neste uke står Bjørnøy og Roaldsøy for tur. Hver uke byr på nye opplevelser - og ennå har sjåfør Harald Goa plass til flere i bussen sin.

– Målet er å få eldre til å komme seg ut på tur - ha det kjekt med andre turgåere og få litt trim. Erfaringen så langt er også at de som blir med har det kjempekjekt og stortrives, sier «turleder» Gunn Mari Surdal, mens hun pakker ned kaffekannen og speider ut vinduet. Kommer det



Ut på tur - aldri sur. Med sjåfør Harald Goa følger og «turleder» Gunn Mari Surdal, var det fullsatt i bussen denne uken da turen gikk til Gamle Stavanger og Hermetikkmuseet.

mange for å bli med i dag? Antall deltakere varierer fra gang til gang.

– Mye er avhengig av været - men i dag er vi jo kjempeheldige, forteller Gunn, og går ut for å ta imot bussen som stopper foran bydelshuset. Snart dukker de første glade turgåerne også opp. Fordelen med å ha egen buss er at hver enkelt kan bestemme hvor langt de vil gå. Dersom noen for eksempel bare velger halve turen, blir de plukket opp

av bussen underveis. Andre liker å gå langt.

«Ut på tur - aldri sur» er et samarbeidsprosjekt mellom AOF, Skipper Worse Rosenli, Frivillighetsentralen, Midjord bydelshus og Bergeland bydels-senter. De har også fått midler sentralt til å starte med turene. Nå i høst har turgåerne fra Storhaug både fått besøkt Ullandhaug og Sørmarkra, Stokkavatnet og Golfbanen, Langøy, Breivik og Strømvik,

Mosvannet og Breidablikk. Etter Gamle Stavanger står Møllebukten, Bjørnøy og Rogalsøy på tapetet. Er interessen for tilbudet stor nok, vil det fortsette til våren.

– Det som er så fint er at vi kommer ut på plasser vi ikke har vært på mange år. Spesielt når du ikke har bil. Sist uke var vi på Vaulen, og der har ikke jeg vært siden jeg var liten, forteller Lillian Olsen, og setter seg bedre til rette i bussetet. Så kan de starte.

Nytt fra beboerforeningene

Beboerforeninger og borettslag på Storhaug

Storhaug kultur og fritid presenterer her en oversikt over beboerforeninger og borettslag i bydelen, med kontaktpersoner. Tallene henviser til kartet.

1. Badedammen og Kjelvene beboerforening v/May Lis Grimstad, Spilderhauggt. 28, 4013 Stavanger. Tlf. 51 89 37 18
2. ABC-kvartalet vel v/ Brit Gudbrantsen, Rosenkildeggt. 5, 4013 Stavanger. Tlf. 51 89 00 46
3. Øvre Blåsenborg beboerforening v/William Nutall, Karlsminnegt. 11, 4014 Stavanger. Tlf: 51 89 10 10
4. Storhaug Vest beboerforening v/Ernst Eiane, Jelsagt. 9, 4012 Stavanger. Tlf. 51 56 73 20/5186 70 28
5. Midtre Storhaug beboerforening v/Einar Høllesli, Storhaugvn. 25, 4012 Stavanger. Tlf. 51 52 09 99
6. Nylund Beboerforening v/Håkon Ivarson, Taugt. 24, 4014 Stavanger. Tlf. 51 89 08 57
7. Storhaug Øst beboerforening v/Ove Bendiksen, Idsegt. 10, 4015 Stavanger. Tlf. 51 56 72 18
8. Steinhagen beboerforening v/Astrid Andersen, Talgjejt. 25, 4014 Stavanger. Tlf. 51 56 26 04.
9. Storhaugmarka beboerforening v/Rolf Skjeldstad, Jelsagt. 68, 4012 Stavanger. Tlf. 51 56 14 23
10. Emmaus beboerforening v/Bright Rune Vik, Emmausvn. 33, 4015 Stavanger. Tlf. 51 56 21 73
11. Paradis beboerforening v/Tjøl Gjesdal, Paradisvn. 60, 4012 Stavanger. Tlf. 51 52 01 21
12. Sletten vel, v/Berit Aasland, Boligkontoret, Stavanger kommune
13. Rosenli borettslag v/Arnt Bækholt, Digranesvn. 19, 4012 Stavanger tlf. 51 56 23 33
14. Storhagen borettslag v/Berton M. Hjelm, Østre Ring 67B, 4015 Stavanger. Tlf. 51 56 34 53.
15. Sameiet Hetlandsmarka v/Gerd Paaske, Gate 3431 nr. 16 - 103, 4015 Stavanger. Tlf. 51 56 72 61
16. Pedersgaten Borettslag v/Evy Karin Førde, Pedersgt. 19, 4013 Stavanger. Tlf. 51 89 32 63.



Nytt fra beboerforeningene

Storhaug Øst beboerforening ønsker velkommen til beboer- kafe lørdag 28. oktober i Bergeland bydelshus. Vi har fått en ekspert på å lage drager til å komme, Sveinung Dybvig. Voksne og barn kan lage drage sammen. Kr. 10,- for en drage. Det blir ellers servering av vaffer, kaffe, kaker, brus, pølser. Alle har tid til en prat. Vi gleder oss til å treffe deg!

Hjerte-, lunge- livredning

Storhaug Øst beboerforening skal i samarbeid med Anne M. Rasmussen (som er med i Sør Rogaland krets av Norges Livredningsselskap) arrangere kurs i livredning. Vi har fast bading på St. Svithun skole om fredagen. Kjempegøy!

Fredag 27. okt. kl. 17-19

på St. Svithun skole:

Dykking i basseng

Tirsdag 31. okt. kl. 18.30-21.30

Midjord bydelshus: Teori og praktisk øving på dukker.

Alt dette koster kr. 50,- pr. person og du får et kompetansebevis innen førstehjelp.

Juletefest

Storhaug Øst beboerforening har også juletefest som et fellesarrangement. Det kryr av barn innen grensene våre. Flere gater har egne gatefester. Trafikken rundt oss i bydelen og lekeplasser er viktige saker som vi jobber med.

Har du lyst til å ta i et tak så velkommen til kontakt:

Ove Bendiksen, Idsegate
Else Tvedt, Lysefjordsgate
Anne Gisleberg, Figgjogt.
Bente Østebø, Idsegt.
Anita Fredriksen, Asbj. Klostersgt.

Storhaug Øst
Beboerforening
Else Tvedt

ANDAKTER

RAMSVIKHAGEN SYKEHJEM:

Fredager kl. 11.00:

- 20. okt.: IMI
- 27. okt.: Bjarte Thorsen, nattverd
- 3. nov.: IMI
- 10. nov.: Ellen Jordal
- 17. nov.: IMI
- 24. nov.: Eldbjørg Løvås
- 1. des.: IMI

SKIPPER WORSE:

Fredager kl. 11.00

(annen hver uke)

- 20. okt.: Rolf Nordin
- 3. nov.: Ellen Jordal
- 17. nov.: Eldbjørg Løvås
- 1. des.: Bjarte Thorsen



LESERBREV



Kommunal skilting og pynting

Når man kommer på den lille sideveien ved siden av Bybrua i Johannesparken, så er det et skilt som jeg regner med at kommunen har satt opp i sin tid. I flere år har dette skiltet blitt slengt «hit og dit» av forskjellige forbi-passerende. Når skiltet har ligget nede, så har fornuftige forbi-passerende satt skiltet opp igjen. Og når det er blitt kastet over gjerdene til eiendommene, så har også fornuftige folk båret det ut igjen og satt det opp der det har stått tidligere.

De eneste folkene som ikke er fornuftige, er de som jobber i kommunen og som har satt opp dette skiltet. Nå spør naboen og fotgjengere om dette skiltet skal stå her, eller om det er noe som er glemt etter at brua ble ferdig? Kommunen har jo lager innenfor betongen der skiltet står på bildet. Så de kan jo ikke si at de ikke visste om dette skiltet. Skal veien være enveiskjørt eller ikke?

Det samme kan man si om rundkjøringene. Hvis man begynner på Fiskepiren, og ser på den rundkjøringen der, så er det både blomster, busker og store trær i midten av rundkjøringen. Tar man turen litt lenger innover mot tun-

tunnelen i Haugesundsgaten, men rett utenfor nybygget til oljeselskapet Amoco, så er det også der en veldig fint pyntet rundkjøring med mangfoldige busker og fine trær.

Men kjører man gjennom tunnelen i Haugesundsgaten, og kommer til rundkjøringen som er foran tunnelen som fører over bybrua, da er det ikke mye pynt på den rundkjøringen. Det som «pynter opp» den rundkjøringen er alt ugresset som har fått gro og vokse hele sommeren. Her er det ingen fra kommunen som har pyntet opp for turister eller andre som vil en tur over Bybrua og se litt på Hundvåg. Når fontenen i bassenget i Johannesparken ble fjernet og plassert ved Torget, så skulle Johannesparken få en ny fontene het det den gangen. Det er mange år siden. Var det bare tomme løfter fra kommunens side, for å få en fin fontene nede i sentrum? Vi har aldri hørt noe mer om dette siden. Kanskje «fontenen» er de tre-fire steinene som ble plassert midt i bassenget som skulle være erstatningen?

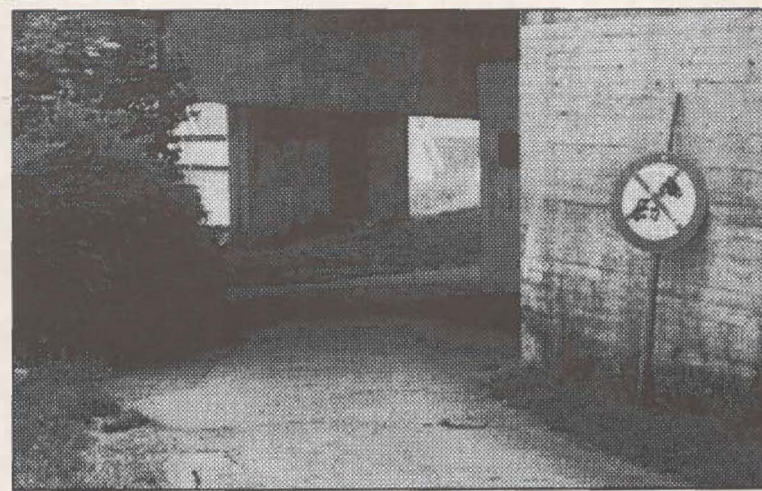
Jeg har skrevet i Bydelsavisa tidligere om disse «grøftene» som store regnskylt lager i veiene i

Johannesparken. De ser jo ut som «uttørkede elveleier». Nå kom jo kommunen og fylte igjen disse grøftene en gang, og det så veldig fint ut på veiene i parken. Helt til neste skybrudd kom. Så nå ser det ut akkurat som før. Jeg vet at det er to, muligens tre, kummer på dette stedet det gjelder. Men de er sikkert gjengravde etter at veien i parken ble forandret. Hvorfor ikke prøve å få satt-i stand disse, så slipper man disse stygge grøftene etter kraftige regnskylt. Eller kanskje litt asfalt på de verste stedene?

Det er ikke bare naturkreftene, men også publikum som gjør en god del hærverk i bydelen. Og da tenker jeg ikke på disse fine pyntetrærne som blir satt opp i nyoppussede gater, og som med ujevne mellomrom blir brukket. Det jeg tenker på er disse tre små skiltene hvor det står at hundeeiere skal bruke pose når hunden «gjør fra seg». Et skilt står ved lekeplassen på Kyviksmarkå. Et annet ved siden av inngangsdøren til Johanneskirken. Det siste er plassert nederst ved gangbroen på lekeplassen ved Kjelvevne. De blir revet ned med jevne mellomrom. Akkurat nå er to av dem helt borte. Det eneste som står igjen nå, er det ved Johanneskirken. Men det har jo også blitt lagt i bakken flere ganger. Kan det tenkes at noen hundeeiere ikke tåler å bli minnet på å bruke pose når hunden deres gjør fra seg?

Man kan jo også nevne til slutt at det ble satt opp et skilt ved hver av de to hovedinngangene til Hetland kirkegård. Skiltene forklarte at det ikke skulle tas hunder med inn på kirkegården. Det var ikke mange dagene disse plastskiltene fikk stå i fred, før de ble brukket «i filler».

Sigurd Bøe (tekst og foto)



Skal dette skiltet stå her under Bybrua, eller er det bare noe som er gjenlemt etter at brua ble ferdig?



Rundkjøringen i krysset Haugesundsgata/Suldalsgata ser ikke mye dekorativ ut i forhold til andre rundkjøringer nærmere sentrum.



Grav frem de nedgravde kummene og led regnvannet dit. Eller kanskje litt asfalt? Slik som på dette bildet bør det i hvert fall ikke se ut.

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 – 4012 Stavanger – tlf. 51 52 23 91

VI HAR On-Line og Flax!

Åpningstider 9.00 – 20.00 (16.00)



Bydelend eneste

**bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 – 4014 Stavanger – Tlf.: 51 89 01 56 – 51 89 01 54a

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 – Tlf. 51 52 18 84
Postboks 395 – 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn – Peisplater – Fliser – Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater – Vindusplater – Fliser m.m.

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. og Dusevikbaseni Randaberg
07.30-15.30
Lørd. 10.00-12.00

**System
transport as**

Fabrikkveien 35, 4033 Stavanger. Vaktnr. et. kl. 16 – 945 73 806

Bosscontainere
på dagen – ring:
Tlf.: 51 800 800
5 dager
uten leie!

Tipstelefon

51 52 18 55

BERGESEN AS



– VI SKAL VIDERE



LESERBREV



Kjekk pensjonisttur til Randers i Danmark

Avreise fra Midjord bydelshus torsdag 24. august kl. 14.30. Det var 44 turdeltakere med på turen og været var behagelig i Danmark og Tyskland med 20-21 grader. Haga Buss troppet opp med flunkende ny buss og med Gabriel Haga og fru Maibell som vertskap. Disse to med Gabriel ved rattet og fru Maibell i bussen er et team av godt merke, så vi var i gode hender. Vi kom fram til vårt første

hotell Søparken litt sent på natten klokken 01.00 og kom fort i seng i gode rom og senger, og fikk en god og rolig natt i et godt miljø. Fredag etter en god frokost reiste vi sydover til Tyskland på dagstur og her var det stopp i stormagasinerne Otto Duborg og City Grossmarked og Herti i Flensburg. Noen fikk også tid til tur i gågatene. De fleste er lommekjent og finner fort fram til sine favorittsteder. Kjøpelysten er stor

og pakkenellikene strømmet fort til bussen. Så bar det tilbake til Danmark og til vårt opprinnelige hotell i Randers, Kronjylland. Store og gode rom også her. Lørdag i godværet ble det en tur rundt omkring i byen og noe shopping også her.

Om kvelden møttes vi til en god middag og deretter til festlig samvær. John Kristensen hadde med toraderen, så her fikk vi strekke på bena. Det var også

duettsang og selvsagt også de gode historier. Søndag etter frokost startet vi så på hjemreisen og først en stopp hos slakter Winther før vi gikk om bord i fergen som gikk fra Hirtshals klokken 13.45. Båtturen gikk greit og turdeltakerne grupperte seg hist og her og så vekslet det med mat og drikke og en tur i butikkene. Det var søndag og båten var stappfull og jeg talte hele åtte Hagabusser. Alt gikk

vel og vi ankom til Midjord klokken 22.30 - og jakten på pakkenelliker begynte. De sprekeste av deltakerne var med og tømme bussen og alle fikk sine kollier. Denne turen var så vellykket og hyggelig at det blir et godt minne for alle. Takk til alle for godt reisefølge som også bidro til at alt ble vellykket og la oss ikke glemme ildsjelen i det hele: Takk Lars Halvorsen.

Leif K. Lund

Midjordpensjonistene på dagstur

Søndag 10. september startet midjordpensjonistene opp til en ny og interessant dagstur. Avreise fra Midjord bydelshus klokken 09.00 med 28 deltakere og så videre til fergestøt Lavvik i Høgsfjord. Der gikk vi om bord i bilfergen som skulle ta oss inn i Lysefjorden og nærmere bestemt til Sogesand. Underveis fortalte

skipsguiden oss om kjente steder som Fantahålet og Prekestolen.

Vel framme i Sogesand kunne vi kjøre den ett år gamle veien over heia og til Hjelmeland. Veien var bra - litt smal, men med mange møtesteder så trafikken gikk greit. Her var det storslått og vill natur og sagnet sier at bjørnen

har vandret her. Vi tok en stopp ved den kjempestore ruggesteinen og det er ufattelig at et eneste menneske kan med egne muskelfrefter bevege steinen. Utsikten her oppe i heia er ubeskrivelig. Vel framme i Hjelmeland og til spisestedet Nøklings venter en overdådig middag. Dyrestek og karbonader, rikholdig med

grønnsaker og tilbehør og to sorter dessert og kaffe med kaker til. Mette - og vel så det - kunne vi ta fatt på hjemturen som gikk via Jørpeland og Oanes til Lavvik.

Vi avsluttet turen på Midjord klokken 17.30 og da hadde vi hatt en spesiell og hyggelig tur. Haga Buss og sjåføren Arne

Klungland, ja han var bare fantastisk. Han ble straks «adoptert» og gled fint inn i gjengen. I bussen ble det også servert både kaffe, te og varm bulliong. Etter en minnerik dag kan en så sende en varm takk til styret og til Haga Buss - og takk til alle for godt reisefølge.

Leif K. Lund

MILANO PIZZA

PIZZA TAKEAWAY I PEDERSGATEN 53



BYENS BESTE PIZZA

1. MARGHERITA Tomatsaus, Ost.....	Stor Kr. 55,-	Liten 49,-	7. MEXICANA Tomatsaus, Ost, Pepperstek, Champ.....	Stor Kr. 90,-	Liten 65,-
2. VEGETARIANA Tomatsaus, Ananas, Paprika.....	Kr. 75,-	55,-	8. DYNAMITTEN Tomatsaus, Ost, Biffkjøtt.....	Kr. 90,-	65,-
3. VIKING Tomatsaus, Ost, Røker, Blåskjell, Champ...	Kr. 75,-	55,-	9. GRANDIOSA Tomatsaus, Ost, Biffkjøtt, Ananas.....	Kr. 90,-	65,-
4. SICILIA Tomatsaus, Ost, Kjøttdeig, Paprika.....	Kr. 75,-	55,-	10. VENEZIA Tomatsaus, Ost, Champignon, Røker.....	Kr. 95,-	70,-
5. SICILIA MED HVITLØK Tomatsaus, Ost, Kjøttdeig, Paprika, Hvitløk.	Kr. 75,-	55,-	11. MARIANA Tomatsaus, Ost, Røker, Musling.....	Kr. 95,-	70,-
6. PEPPERONI Tomatsaus, Ost, Pepperoni, Ananas, Løk	Kr. 75,-	55,-	12. MILANO SPESIAL Biffkjøtt m/valgfritt.....	Kr. 98,-	75,-
Hamburger (STORE).....	Kr. 39,-		Hamburger m/ Pommes Frites.....	Kr. 49,-	
Løvstek.....	Kr. 47,-		Løvstek m/Pommes Frites.....	Kr. 60,-	
Kylling.....	Kr. 40,-		Kylling m/Pommes Frites.....	Kr. 60,-	
Kebab + Pita brød.....	Kr. 45,-		Pommes Frites.....	Kr. 62,-	

DE RINGER - VI BRINGER
Storhaug 15,- ellers 25,- i frakt.

VELKOMMEN

Åpningstider: Mand. - Torsd. kl. 12.00-23.00 Fred.-Lørd. kl. 12.0-24.00 Sønd kl. 12.00-23.00 - Telefon: 51 89 15 10

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 - 51 508608

Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr jordmor-tjeneste til gravide som bor på Storhaug. Svangerskapsomsorgen er basert på samarbeide mellom jordmor og din egen lege.

Nærmere opplysninger fås ved henvendelse til **Storhaug Helsestasjon, Birkelandsgt. 2, tlf. 51 50 89 06.**



«Syng med oss» aften DROLLEHÅLÅ SÅNGERKNABEN MIT BUDAIEN

ANNO 1989
Foreldrekoret til Nylund skolekorps
i Varden kirke
fredag 3. november kl. 19.00
Forhåndssalg av bill.: RING 51 53 02 12 el. 51 56 32 78.
VI DELER UT SANGHEFTER.

Pris pr. billett kr. 50,-
Velkommen med den stemmen du har!
Pause - kafé

Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?
Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk • Følge til/fra gjøremål • Kjøre eller gå en tur • Vennskapsfamilie • Reservebesteforeldre • Hjelp til å handle
- Hjelp til praktiske ting • Hagearbeid • Nabohjelp

Nå i vår har vi spesielt behov for frivillig innsats til:

- * Besøk til eldre/funksjonshemmede
- * Trim for eldre
- * Følge til lege om formiddagen
- * Integrasjonstiltak for flyktninger/innvandrere

Er DU interessert, eller ønsker du hjelp til noe:
Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta en tur innom
Midjord bydelshus.
Kontaktperson: Beate Kvía.



Frivillighetssentralen

ETTERLYSNING

Voksne personer til skolepatruljen

FAU (foreldrenes arbeidsutvalg) ved Nylund skole, ønsker å komme i kontakt med frivillige voksne personer som fra høsten -95 har lyst til å være med å starte skolepatrulje for å sikre skoleveien for elevene. Det er gjennomført en trafikundersøkelse av skoleveien, og resultatet fra denne undersøkelsen tilsier at behovet for skolepatrulje er størst i kryssene

Egersundsgaten/
Nedstrandsgaten og
Emmausveien/
Nymannsveien/Trafikkgata

Skolepatruljen planlegges i samarbeid med politiet som også vil være behjelpelig med nødvendig opplæring om trafikksikring.

Gjennomføring av patroljen har som mål at elevene selv skal delta i sikring av skoleveien i samarbeid med voksne personer.

Er du tidlig oppe om morgenen, har du ledig tid, og samtidig har lyst til å bidra til at skoleveien blir sikrere?

Ta kontakt med
Frivillighetssentralen
v/Beate Kvía
tlf. 51 56 15 85 eller
FAU, Nylund skole v/Rune
Røisland
tlf. 51 89 05 77

Vi minner om vårt Julemarked

som i år arrangeres
lørdag 3. desember
på Nylund skole

Alle er hjertelig velkomne til julemesse, kafeteria og utlodning.

Nylund skolekorps

BINGO

Midjord bydelshus
kl. 19.00

6. november
20. november
4. desember
(julebingo)

Arr: Nylund skolekorps

TIPSTELEFON
51 52 18 55

Småjobbsentralen

i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å utføre jobber som:

Lettere malerarbeide - rengjøring - vindusvask - luking - hagearbeid - rydding av loft og kjeller og mye annet....

Du betaler kr. 45.- pr. time til den/de som utfører jobben for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen.

Du blir kjent med dem, de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf. 51 56 36 61 mellom kl. 10-13 for oppdrag.
Spørsmål angående Småjobbsentralen kan rettes til bydelshuset på samme tlf. nr.

Temakveld for småbarnsforeldre

Tirsdag 7. november kl. 19.30-21.30

«Barn og grensesetting»

v/psykolog Kirsten Hasselknippe

Sted: Bergeland bydelssenter
Jelsagt. 2 - 4014 Stavanger

Nylund skole inviterer hele bydelen til 70 års

Jubileumskonsert

søndag 19. november kl. 19.00 i Hetlandskirken

- * Nylund skolekorps, seniorkorps og juniorkorps
 - * Dixieland-gruppen Bayou Blue
 - * Drollehållå Sangerknaben Mit Budaïen
- Korpsets eget foreldrekor

Åpen dag

Nylund skole
onsdag 8.11
kl. 17.30-19.30



Vi ønsker hele bydelen velkommen til en unik novemberkveld på Nylund skole og frister med: Åpne klasserom, Presentasjon av Fretex, Salg av u-landsmateriell og elevprodukter, elevopptreden og underholdning. Elever og lærere viser rundt. Korpset spiller og fritidsklubben er åpen.

Inntektene går til aksjon «Bosnia brenner» og «Skolens u-landsaksjon».
Arr.: Elever, foreldre og ansatte ved Nylund skole

Steinhagen barnehage fyller 10 år!

I den forbindelse inviterer vi gamle og nye barn, foreldre og ansatte til stor fest

Lørdag 2. des. kl. 11.00-14.00

vi har åpent hus med kafe, salg av kaker, brus og kaffe, introduksjon og salg av jubileumskassett, flott jubileumskake.

Personalet i Steinhagen barnehage ønsker velkommen!

HESBY RADIO 1/2

Pedersbakken 8, 4012 Stavanger

- JVC
- PHILIPS
- GRUNDIG
- MARK

51 89 56 07

Salg • Service

ROGALAND ELEKTRO AS
når du trenger elektriker



Kvitsoygt. 104
Telefon 51 53 60 00 Fax: 51 53 60 10

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 - 51 508608

Til deg som er fra det utenlandske miljøet: «Kom sammen for å snakke norsk»

Frivillighetssentralen, Storhaug bydel inviterer til sammenkomst en gang i uken hvor du kan trene på å snakke norsk, og bli kjent med andre i bydelen. Vi prater norsk over en kopp kaffe og te, og du kan lese i dagens avis eller få informasjon om andre arrangementer i Storhaug bydel.

Tid: Hver fredag kl. 11.00-13.00

Sted: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, Storhaug bydel.

Alle er hjertelig velkommen!

Ønsker du mer informasjon, ta kontakt med Frivillighetssentralen, Midjord bydelshus v/Beate Kvaa, tlf. 51 56 15 85



Frivillighetssentralen

«Her inne på Storhaug»

Hvordan bedre bomiljø og nærmiljø i en sentrumsnær bydel? Møte mellom aktive beboerforeninger i Storhaug bydel og sentrale personer i Stavanger kommune

tirsdag 14. nov. kl. 19.00
på Bergeland bydelssenter

Representanter fra ABC-kvartalet vel, Badedammen og Kjelvene beboerforening, Midtre Storhaug beboerforening, Steinhagen beboerforening, Storhaug Vest beboerforening, Storhaug Øst beboerforening og Øvre Blåsenborg beboerforening holder innlegg om saker/områder som bør prioriteres av planleggere og politikere. Hva ønsker beboerne å gjøre selv?

Innlegg og spørsmål fra beboerforeningene vil bli besvart av

- Lise Storås, Komm.avd. for byutvikling
- Hans Gørg Hansen, Komm. avd. teknisk drift
- Einar Randen, Komm.avd. Kultur, idrett, kirke
- Ivar Eriksen, Bolig-, bygge- og eiendomsavdeling
- Inger Elvik, Storhaug bydelsadm.
- Erling Brox, Rådmanden

Innleggene er foreberedt. Begrenset tid til hver forening. Enkel bevertning. Vel møtt!

Arr: Storhaug bydelsadm. og beboerforeningene

Kveldstreff for foreldre-barn gruppene

Det inviteres til Fellesforum-møte for foreldrene på Midjord bydelshus
onsdag 29. november kl. 19.30

Kvelden starter med et allmøte der viktige saker blir fellesforum og gruppenes videre organisering i 1996.

Etterpå arrangeres en «workshop» med representanter fra hver foreldre/barn gruppe som aktør. Det vil bli demonstrert ulike formingsaktiviteter for små barn, slik at alle kan hente nyttige tips til bruk i den praktiske hverdagen i gruppene.

Litt godt å bite i vil sørge for rammen rundt den sosiale delen av møtet. Velkommen til alle som benytter seg av foreldre-barn tilbudet på Storhaug.

Kursutvalget for foreldre-barn gruppene
v/Anita Fredriksen, Helen Førre, Siv Konon Grønseth, Ingebjørg Jordbrekk, Trine Steffensen

KVELDSTREFFEN Åpen kveldssamling for voksne torsdag 23. nov. kl. 20.00

Vikingspiller Bøtte Meinseth: Kroppsfiksert kveld, - kosthold, trening og kristen idrett.» Barnehagetrinnet demonstrerer aerobic.

Kr. 30,- Vi inviterer til hyttelig kveldstreff med mat og prat og godt fellesskap i Varden menighet.

Velkommen!

Ut på tur aldri sur

Oppmøte/buss
fra Rosenli kl 09.30
fra Midjord bydelshus kl. 09.45
fra Bergeland kl. 10.00

31. oktober
Bjørnøy/Roaldsøy

Det er ønskelig med påmelding. Dette kan du gjøre ved et av sentrene. Ønskes middag etter turen, bestilles denne hos Skipper Worse, Rosenli dagen før.

Skipper Worse Rosenli:
tlf. 51 56 20 04

Frivillighetssentralen:
tlf. 51 56 15 85

Midjord bydelshus:
tlf. 51 56 36 61

Bergeland bydelssenter:
tlf. 51 53 52 67

Velkommen til åpent hus

ved St. Petri aldershjem
torsdag 2. nov. kl. 10-13

Kafeteria
Salg av div. håndarbeider
Tombola
Loddsalg til hovedtrekning

Utleie av friluftsutstyr

Missipi friluftssenter (kommunalt) kan tilby foreninger og lag, skoleklasser og fritidsklubber utleie av kanoer, kajaker, vester, seilbrett, kanohenger, lavvu, telt, pulk, ski, utstyr til fjellklatring og annet friluftsliv. Senteret tilbyr også ekskursjoner på Dyrnes halvøya, sporløype, informasjon om friluftsliv, natur- og miljøkunnskaper og aktivitet med kano og trøbåter i Stokkavannet.

Kontakt Bjørn Jensen,
tlf. 51 50 87 67 el.
946 14 659.

Stavanger Pistol Klubb

Har startet opp med innendørs skyting igjen.

Tirs. og torsd. kl. 17-19.
Luftpistol og Finpistol. Adr. Blåsenborgtunnelen, Nedre Dalgate, ved nr. 45.

Neste nummer av
Bydelsavisa kommer

6. desember

Frist for innlevering av stoff/annonser:

24. november

Beboertreff

på Bergeland bydelssenter
lørdag 28. oktober kl. 14.00-17.00

Salg av pølser, kaker, kaffe og te.

Drageverksted kl. 15.00

v/Sveinung Dybvig

Kr. 10,- for en drage

Velkommen

Hilsen Storhaug Øst beboerforening

Hvordan kan vi ta vare på det viktigste i barneoppdragelsen?

Temakveld for foreldre til førskolebarn og skolebarn

Torsdag 26. oktober kl. 19.30-22.00

Psykolog Magne Raundalen holder foredrag

i Varden kirke - Menighetssalen.

Gratis adgang - ingen påmelding.

Arr: Kursutvalget Storhaug bydel

Familie på fire og enslig mor ønsker kontakt med Godt voksne mennesker

Vi er ikke ute etter barnevakt, men ungene våre ønsker seg noen å gå tur i parken med, noen å gå på besøk til og få besøk av, noen å få høre om «gamle dager» fra, kanskje vi har felles interesser vi kan dele?

Vi ønsker kontakt med noen som har en god favn.

Frivillighetssentralen formidler kontakt med en av oss.
Tlf. 51 56 15 85

Tusenfryd barnetreff

foreldre/barn gruppe v/Midjord bydelshus har ledige plasser.

Gruppen møtes hver
mandag kl. 10.00-13.00

til aktiviteter og lek m.m. Tilbudet er for barn i alderen 2-5 år.

Interesserte kan kontakte Midjord Bydelshus v/Torhild Halvorsen,
tlf. 51 56 36 61 kl. 10-13.



St. Johannes Menighet:

Velkommen til søndagssamling

søndag 12. november kl. 19.00

Emne: «Hvile fra strevet»

Sang ved Oddrun Almås. Kveldsmat

Julemesse

lørdag 25. november kl. 11.00

i menighetssenteret

Andakt. Sang av St. Johs. Barnegospel. Salg av julegaver, julepynt, hjemmelaget kaker, juleknask, m.m. «Katten i sekken». Utlodning. Salg av risgrøt, kaffe, brus å kaker. Kom og bli med!

Alle velkommen!

Formiddagstreff for alle over 50

Menighetssalen Varden kirke

Torsdag 9. nov. kl. 11.00

Andakt ved misjonær Ellen Hovda som også forteller fra sitt arbeid på Taiwan. Servering - utlodning.

Alle hjertelig velkommen

Flotte resultater under TV-aksjon på Storhaug



- Folk var veldig motiverte til å gjøre en skikkelig jobb, og utviste en fin lagånd, sier aksjonsleder for årets TV-aksjon i Storhaug bydel, Egil Larsen (A). Han retter en stor takk både til givere og bøssebærere.

Over 100 personer fra bydelsutvalget, menigheter, beboerforeninger og Frivillighetsentralen

Klar til dyst under TV-aksjonen. Fra venstre Torleif Hagen (Frelsesarmeen), leder i Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A), Finn Toresen (PP) og Liv Hagen (Frelsesarmeen).

stilte opp for å gjøre en innsats under årets TV-aksjon. Både innsatsvilje blant bøssebærere og giverglede blant bydelens befolkning var stor, noe aksjonsleder mener ikke minst skyldes formålet med innsamlingen, nemlig Frelsesarme-en. I alt ble det samlet inn 174.386 kroner i Storhaug bydel, noe som her hele 70 pro-

sent mer enn det som ble samlet inn under fjorårets aksjon.

- Frelsesarmeens arbeid er et formål som var lett å jobbe med, det fikk vi mange signaler på. Dessuten har de hovedsete i vår bydel, sier aksjonslederen, og forteller at to representanter fra Frelsesarmeen, Torleif Hagen og Liv Hagen, deltok i innsamling-

en. De følte seg veldig godt motatt på sin innsamlingsrunde i bydelen.

Det er Storhaug bydelsutvalg som også i år sto formelt ansvarlig for TV-aksjonen. Egil Larsen

(A) og Dagfinn Opsal (H aksjonsledere og styrte «b» på Nylund skole - hvor Frivillighetsentraen stilte med mannskap som tok se kaffe og vafler til bøssebære

Våre åpningstider



Som medlem i Samvirkelaget Økonom får du **2% kjøpeutbytte** på dine kjøp i våre butikker og stormarkeder. Meld deg inn i Økonom og få medlemskort.

Mandag-fredag kl. 9-2
Lordag kl. 9-1



Gule priser
- Garantert billig

Asbjørn Klostergt. 39
Åpent 9-20 - (9-18)
Telefon 51 56 30 29

BYDELENS EGEN «PEISESTUE»

PIZZA 28 PÅ STORHAUG

Hver dag hele uken har vi spennende tilbud

51 52 11 40

ÅPENT HVER DAG 16-22.30 (23.30) SØNDAG 13-22.30

Ved kjøp av hentepizza får du 1,5 liter Cola. Ta med kupong.



NYHET

**HVER SØNDAG
PIZZABORD
FRA 13.00 TIL 17.00**

**SPIS SÅ MYE DERE VIL
65,- PR. PERS.
45,- PR. BARN U/10 ÅR**

**SKAL DERE ARRANGERE
FIRMAFESTER
FØDSELSDAGER
PUB NIGHTS**

**VI HAR LOKALER, MAT,
DRIKKE, M.M.
BE OM TILBUD**

MENY

	Liter/stor
1. NEW YORKER. Skinke og sjampinjong	105/138
2. OLD GRAND DAD. Enkel	80/100
3. MANHATTAN. Sjampinjong	100/135
4. SAILORS FAVOURITE. Tunfisk, sort oliven, løk	105/138
5. NO. 28 GREEN. Vegetarpizza	100/135
6. M.T. ROBINSONS. Salami og løk	100/135
7. KLONDYKE. Bacon og løk	100/135
8. K. BARROW. Reker, blåsjell og sjampinjong	110/148
9. No. 28 HOT. Marinerte biffstrimler, rød og grønn paprika & løk	110/148
10. No. 28 SPECIAL. Biffkjøtt, bacon og løk	110/148
11. Mr. MACKENZIE. Biffkjøtt, rød & grønn paprika	110/148
12. PAPA LOGAN ORIGINAL. Pepperonipølse og løk (ev. m/ananas)	100/135
14. YOUR CHOISE. Komponer din egen	118/155
15. CANADIAN. Biffkjøtt, ananas, rød og grønn paprika, løk	110/148



VERDENS BESTE OVERTIDSPIZZA?